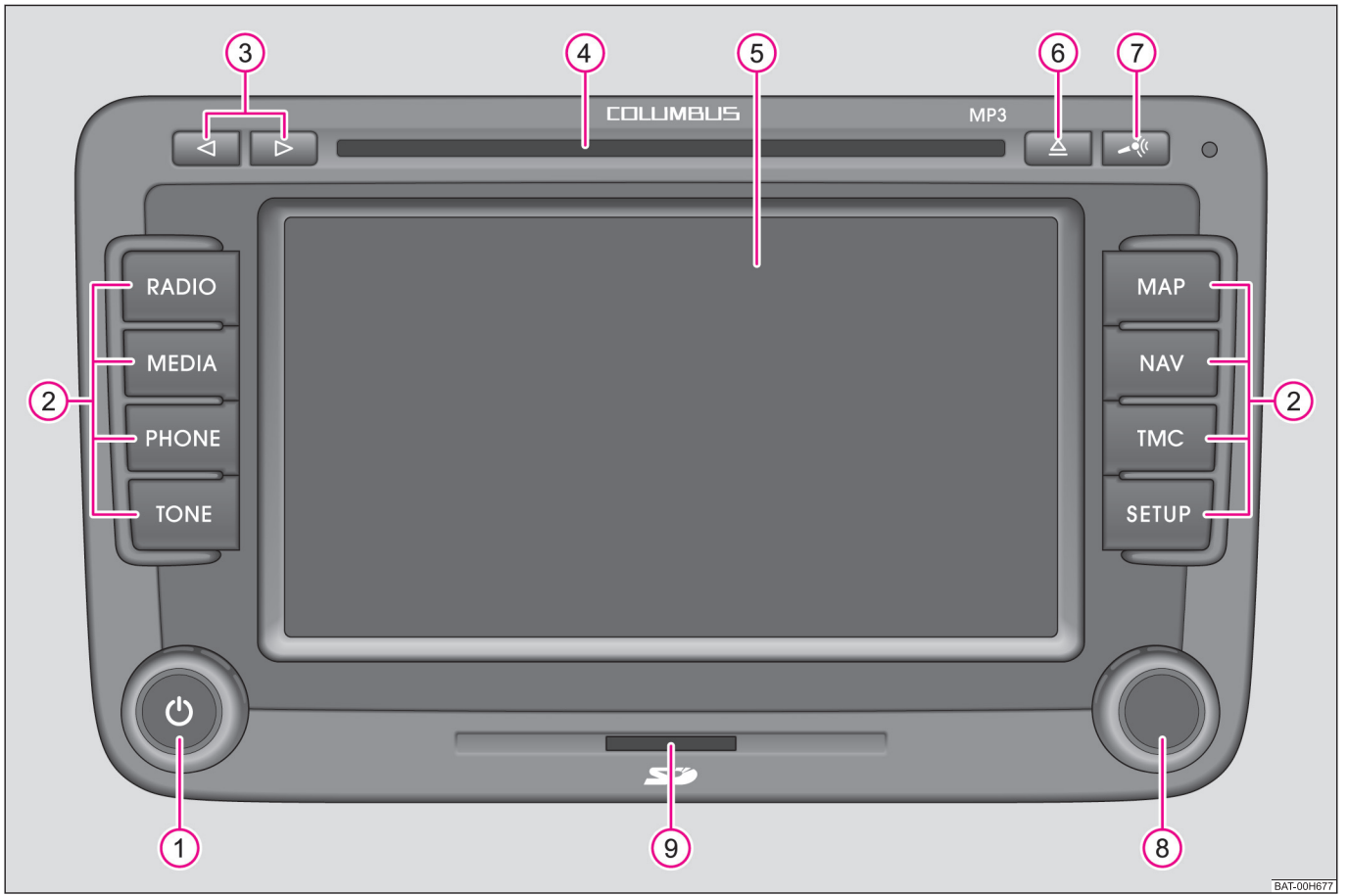
ŠKODA

El SISTEMA DE RADIONAVEGACIÓN COLUMBUS

MANUAL DE INSTRUCCIONES


3
4
5
6
7
COLUMBUS
MP3
RADIO
MEDIA
PHONE
TONE
2
MAP
NAV
TMC
SETUP
2
1
9
8
BAT-00H677

Introducción

Vd. ha elegido un vehículo Škoda, equipado con un sistema de radio y navegación Columbus (a continuación solamente titulado como sistema de navegación), gracias por su confianza.

Por ello, le recomendamos que lea estas instrucciones con atención para que pueda conocer su sistema de radio y navegación rápidamente en su totalidad.

Para cualquier consulta o problema con su sistema de radio y navegación, dirígase a su concesionario autorizado Škoda o su importador.

Las disposiciones legales divergentes de cada país tienen preferencia frente a las informaciones ofrecidas en el presente Manual de Instrucciones.

Esperamos que disfrute con su sistema de radio y navegación y le deseamos buen viaje.

Škoda Auto

Índice

Generalidades 3

Manual de instrucciones 3
Explicación de símbolos 3
Indicaciones de importancia 3
Cuadro sinóptico de equipo 4
Activación y desactivación del equipo 5
Ajuste de volumen 5
Manejo de la pantalla 5
Máscara con teclado 6

Mando fónico del sistema de radio y navegación 8

Generalidades 8

SETUP 11

Menú principal SETUP 11
Ajustes de Radio 11
Ajustes de Media 11
Ajustes de Teléfono 12
Ajustes de Sistema 12
Ajustes pantalla 12
Ajustes mapa 12
Ajustes navegación 13
Ajustes Información del tráfico 13
Ajustes mando fónico 13
Ajustes del vídeo 14
Ajustes de TV 14

Modo de servicio RADIO 15

Menú principal RADIO 15
Boletín de tráfico TP 15

Modo MEDIA 16

Menú principal MEDIA 16
Fuentes externas 19
Disco duro (HDD) 20
Servicio de vídeo 20
Servicio de TV 22

Servicio PHONE 24

Sinopsis 24

TONO 27

Ajustes de tono 27

Servicio MAP 28

Representación de mapas 28
Tecla funcional "Navegación" 29
Tecla funcional "Pantalla dividida" 30

Servicio NAV (Navegación) 31

Sinopsis 31
Menú principal de navegación 33
Tecla funcional "Destino nuevo" 34
Guía al destino con un destino 36
Modo de itinerario 37
Modo de navegación con puntos del recorrido 38
Excluir manualmente tramos de la ruta 38
Guía dinámica al destino utilizando TMC 39

Servicio TMC 40

Visualizar boletines de tráfico TMC 40

Índice alfabético 41

Generalidades

Manual de instrucciones

En este manual de instrucciones se mencionan **todo tipo de variantes de equipamiento del vehículo**, sin describirlas como extras, variantes de modelo o dependientes del mercado.

Así que su vehículo seguramente **no dispondrá de todos los componentes de equipamiento** que se describen en este manual de instrucciones.

Para conocer el equipamiento de su vehículo, consulte la documentación que recibió en la compra. Obtendrá informaciones detalladas de su concesionario Škoda. ■

Explicación de símbolos

Explicación de símbolos

■ Fin de un apartado.

▶ El apartado sigue en la página siguiente.

→ Pasar a la tecla siguiente. ■

Indicaciones de importancia

Instrucciones de seguridad

¡ATENCIÓN!

- **Dedique su atención preferentemente a la conducción. Como conductor, Vd. se hace plenamente responsable de la seguridad para el tráfico. Utilice el sistema sólo de modo que mantenga totalmente el control del vehículo en cada situación del tráfico - ¡Peligro de accidente!**
- **Configure el volumen de forma que siempre pueda percibir las señales acústicas del exterior, como por ejemplo sirenas de vehículos con prioridad, como los de la policía, ambulancias o bomberos.**
- **Si utiliza un volumen excesivo podría causar lesiones en los oídos.**
- **Véanse otras indicaciones de seguridad ⇒ página 31, "Instrucciones de seguridad con respecto al uso del sistema de radio y navegación".** ■

Garantía

Para el aparato valen las mismas condiciones de garantía que para los vehículos nuevos.

Una vez transcurrida la garantía podrá cambiar un aparato defectuoso a cambio de un precio económico por un aparato repasado completamente, como nuevo, con garantía de pieza de recambio. Condición previa es que la caja no presente daños y nadie no autorizado haya intentado una reparación.

Nota

La garantía no cubre:

- Daños y desperfectos causados por una manipulación inadecuada del dispositivo
- Daños y desperfectos causados por reparaciones realizadas por personal no cualificado
- Dispositivos que presenten daños en su cubierta exterior ■

Limpieza de la pantalla

¡Cuidado!

- No utilice disolventes como gasolina o trementina, ya que podrían resultar agresivos para la superficie de la pantalla.
- Trate la pantalla con cuidado, ya que la presión de los dedos o el contacto con un objeto puntiagudo puede crear abolladuras y rascaduras.

Nota

La pantalla puede limpiarse con un trapo blando y, de ser necesario, con puro alcohol para quitar las huellas dactilares. ■

Recepción de la señal

Los aparcamientos, túneles, edificios altos o las montañas pueden interferir en la señal de radio y GPS hasta el punto de que deje de recibirse por completo. ■

Seguro antirrobo

La codificación antirrobo del sistema de radio y navegación impide la puesta en servicio del mismo después de una interrupción de tensión, p. ej., como consecuencia de una reparación de vehículo o tras un robo. Tras desembornar la batería, tras una separación del sistema de radio y navegación de la tensión de a bordo del vehículo y tras un defecto de fusible se requiere para la puesta en servicio la entrada de código.

Introducir código

- Si después de conectarlo aparece un campo de teclado exigiendo la introducción de un código, entonces será necesario desbloquear el equipo introduciendo el código correcto de cuatro dígitos. La cantidad de intentos posibles se visualiza en la pantalla en un segundo renglón.
- Pulse el número directamente en el bloque numérico 0 al 9 en la pantalla. El número pasará al renglón de entrada.
- Tras la entrada de una serie de cifras de cuatro dígitos, se pone el bloque numérico de color gris (inactivo) y no se pueden introducir más números en el renglón de entrada.
- Pulse la tecla funcional ⌫ en la pantalla a fin de borrar así, de derecha a izquierda, los números del renglón de entrada y corregir, de ser necesario, su entrada.
- Cuando se reproduzca el código correcto en el renglón de entrada, pulse la tecla funcional OK.

Código

El código sólo se puede consultar "en línea" a través del sistema Škoda, para garantizar así una protección antirrobo aún más segura. En caso necesario, diríjase a su concesionarios Škoda autorizado.

Código erróneo

Si durante la entrada del código se confirma un código erróneo, el proceso se podrá repetir **una** vez más. La cantidad de intentos se visualiza en la pantalla en un segundo renglón.

Si se introduce un código erróneo por segunda vez, el equipo se bloqueará durante una hora aproximadamente. La entrada del código de seguridad podrá repetirse a la hora, siempre que el equipo y el encendido hayan estado conectados.

Si vuelven a repetirse dos intentos inválidos, el sistema de navegación volverá a bloquearse por una hora.

El ciclo - dos intentos, una hora de bloqueo - sigue en vigor.

Nota

Normalmente está el código memorizado en el cuadro de instrumentos. Así se descodifica automáticamente (codificación de confort). Por eso no se requiere normalmente la entrada manual de código. ■

Funciones especiales

Aparcamiento asistido

Si su vehículo dispone de "aparcamiento asistido" se visualiza, tras su activación, en la pantalla la distancia hasta el obstáculo.

Climatronic

Si su vehículo dispone del sistema de climatización Climatronic, aparecerán datos de dicho sistema en la pantalla. ■

Cuadro sinóptico de equipo

1. ⏻ **Tecla**
   - Activar y desactivar el equipo (al pulsar)
   - Ajuste de volumen de la fuente de audio reproducida actualmente (al girar) ⇒ página 5, "Ajuste de volumen"
2. RADIO Modo de radio ⇒ página 15, "Modo de servicio RADIO"
3. MEDIA Modo de media ⇒ página 16, "Modo MEDIA"
4. PHONE Modo de teléfono ⇒ página 24, "Servicio PHONE"
5. TONE Ajustes de volumen y sonido⇒ página 27, "TONO"
6. MAP Representación en forma de mapa ⇒ página 28, "Servicio MAP"
7. NAV Modo de navegación ⇒ página 31, "Servicio NAV (Navegación)"
8. TMC Visualización de noticias sobre el tráfico de TMC ⇒ página 40, "Servicio TMC"
9. SETUP Ajustes de los distintos modos de funcionamiento ⇒ página 11, "SETUP"
10. ◁ y ▷ Teclas para avanzar y retroceder
    - **Servicio de RADIO** - para elegir las emisoras de la lista de memorias.
    - **Servicio de MEDIA** - para elegir el título anterior o siguiente.
    - **Servicio de TV** - para elegir las emisoras de TV.
11. **Cajetín de CD/DVD** ⇒ página 16, "Modo MEDIA"
12. **Pantalla** ⇒ página 5, "Manejo de la pantalla"

⑬ Expulsar el CD o DVD ⇒ página 17, "Generalidades respecto al servicio de CD/DVD"

⑭ Activación del mando fónico ⇒ página 8, "Mando fónico del sistema de radio y navegación"

⑮ **Botón de menús:**

- **Servicio de RADIO** - girar para sintonizar manualmente las emisoras; presionar brevemente para iniciar/parar el escaneo (Scan).
- **Servicio de MEDIA** - girar para cambiar de título; – presionar brevemente para iniciar/parar en servicio de audio el escaneo (Scan).
- **Representación en forma de mapa (MAP)** - girar para cambiar la escala del mapa; presionar brevemente para repetir un mensaje de navegación con la guía al destino activada.
- **Modo de navegación (NAV)** - presionar brevemente para repetir un mensaje de navegación con la guía al destino activada.

⑯ **Cajetín de tarjetas de memoria** ⇒ página 18, "Tarjeta de memoria"

Activación y desactivación del equipo

– Para activar o desactivar el equipo, pulse la tecla ①.

Al activar el equipo se reproducirá la última fuente de audio que estaba activa antes de que se apagase.

Si con el equipo activado se retira la llave de encendido del contacto, el equipo se desactiva automáticamente.

Si el vehículo dispone del sistema KESSY, el equipo se desactivará automáticamente después de apagarse el motor, cuando se abra la puerta. Si abre la puerta en primer lugar y después apaga el motor, el equipo se desactivará cuando se bloquee el vehículo.

Con el encendido desconectado, se desactiva el sistema automáticamente después de aproximadamente media hora (para proteger la batería del vehículo de descargarse).

Ajuste de volumen

– Para subir el volumen, gire el control ① hacia la derecha.

– Para reducir el volumen, gire el control ① hacia la izquierda.

Las variaciones del volumen se mostrarán en la pantalla del equipo.

Si se reduce el volumen hasta dejarlo a 0, los altavoces pasarán al modo silencioso y en la pantalla aparecerá el símbolo.

¡Cuidado!

Si utiliza un volumen excesivo podría causar lesiones en los oídos.

Manejo de la pantalla

Fig. 1 Modo de ajuste SETUP: Ajustes del menú principal/ajustes de radio

La pantalla del equipo es una pantalla táctil, también conocida como touchscreen. Áreas con un marco de color en la pantalla son las actualmente "activas" y se utilizan tocando la pantalla en exactamente esa área activa.

"Teclas funcionales" en pantalla

– A las áreas activas que activan una función o un menú, se les llama "Teclas funcionales".

– Pulse por ejemplo en el menú principal *Ajustes* la tecla funcional Radio ⇒ fig. 1, para activar el menú de *Ajustes de radio* ⇒ fig. 1. El menú, en el que actualmente se encuentra, se le visualiza en el titular Ⓐ.

– Con la tecla funcional Ⓑ vuelven de cualquier menú al menú anterior.

Mover objetos o reguladores de desplazamiento

– Ponga el dedo en la pantalla sobre un objeto móvil, por ejemplo el "regulador de desplazamiento" Ⓔ ⇒ fig. 1.

– Mueva su dedo sobre la pantalla *sin dejar de tocarla*. El objeto sigue sus movimientos, pero sólo se puede mover en una área determinada.

- En la posición deseada retire el dedo de la pantalla.
- Para poder ver la sección de la imagen que aparece ⇒ página 5, fig. 1, desplace el regulador totalmente hacia abajo.
- Puede mover el regulador de desplazamiento hacia abajo y arriba por la pantalla tocando las teclas funcionales ▼ y ▲.
- El regulador de desplazamiento de las barras de ajuste también se puede mover pulsando las teclas funcionales - o +, por ejemplo para ajustar las funciones del DVD.

Si estando el equipo conectado no se visualizan las teclas funcionales en la pantalla (p. ej. durante la reproducción de un DVD), toque brevemente la pantalla, a fin de activar las teclas funcionales actualmente disponibles.

"Regulador de desplazamiento"

La barra de ajuste vertical situada al borde de la pantalla (E) ⇒ página 5, fig. 1 entre las teclas de búsqueda ▲ y ▼ se denomina "regulador de desplazamiento". Indica que hay disponibles más entradas en los menús, que aparecerán si se desplaza el regulador de desplazamiento hasta abajo de todo.

"Ventana emergente"

Una tecla funcional con flecha ▶ detrás de otra tecla funcional hace referencia al ajuste actualmente activado, p. ej. la Emisora TMC prefer.: ▶ Automático (F) ⇒ página 5, fig. 1.

Si pulsa en la tecla funcional ▶... en la pantalla, se abre una tal llamada "ventana emergente", en la que se reproducen todas las opciones de ajuste posibles.

Pulse brevemente en la opción de ajuste deseada. La ventana emergente desaparece y en la tecla funcional ▶... se reproduce la opción de ajuste recientemente elegida. Para cerrar la ventana emergente, sin cambiar el ajuste, tocar la tecla funcional ✖ en la ventana emergente.

"Cuadro de control"

Algunas funciones sólo se pueden activar o desactivar.

Delante de una función que solamente se pueda activar o desactivar se encuentra un elemento denominado "Cuadro de control" (G) ⇒ página 5, fig. 1. Una marca de confirmación en el cuadro de control ☑ quiere decir que la función está activada, un cuadro de control vacío ☐ que está desactivada.

Para activar y desactivar, pulsar una vez breve en la tecla funcional correspondiente.

Menú ejemplar

Pulse la tecla ABC → DEF; estas teclas se deben pulsar en sucesión.

- XYZ Descripción de una tecla funcional en el primer nivel de menús
  - XYZ Descripción de una tecla funcional en el segundo nivel de menús
  - XYZ Descripción de una tecla funcional en el segundo nivel de menús
- XYZ Descripción de una tecla funcional en el primer nivel de menús ■

Máscara con teclado

Fig. 2 Ejemplo de máscara con teclado/Ejemplo de máscara con teclado numérico

Al introducir por ejemplo el nombre de la carpeta donde se guardan los archivos MP3 en el disco duro, o bien al buscar el nombre de un elemento determinado, se muestra la máscara.

- Pulse OK para utilizar una serie de dígitos propuesta por el equipo, o pulse en ⌫ para borrar los caracteres del renglón de entrada.
- Pulse en la máscara de entrada sobre un carácter del bloque de teclado para pasar éste al renglón de entrada.
- También puede borrar la serie de dígitos del renglón de entrada o modificarla, como introducir un carácter adicional para completar.
- Pulse OK para aceptar la serie de dígitos visualizada en el renglón de entrada. Pulsando ⮌ se cierra la máscara de entrada, sin que se guarde la entrada.

Posibles entradas adicionales:

☆☆ Visualización de los registros que coinciden con la selección. La tecla funcional pasa a la lista con los registros que coinciden con la selección.

⮌ Retorno de un punto del menú al punto anterior

Visualización de los registros que coinciden con la selección

Cambio de de mayúscula a minúscula

0-9 Cambio a la máscara de cifras y símbolos especiales

A..Z Cambio a la máscara de introducción de letras

Introducción de espacios

АБВ Cambio a escritura con alfabeto cirílico

ABC Cambio a escritura con alfabeto latino

◀ ▶ Movimiento del cursor en el renglón de entrada, a derecha e izquierda

⌫ Borrado de caracteres en el renglón de entrada, a partir de la posición del cursor de entrada de caracteres, de derecha a izquierda

Seleccionar letras que se basen en caracteres específicos

En la máscara figura una serie de caracteres marcados con el símbolo "▼". Si se pulsan dichos caracteres marcados durante varios segundos, se accede a la posibilidad de elegir signos especiales que corresponden a diversos idiomas.

Algunos caracteres específicos también se pueden "transcribir". El sistema de navegación reconoce en lugar de los caracteres específicos alemanes "Ä", "Ü" y "Ö" también la serie de dígitos "AE", "UE" y "OE". Otros caracteres específicos se pueden ignorar, por ejemplo reconoce el sistema de navegación en vez de "É", "Ê" o "È" también la "E" normal. ■

Mando fónico del sistema de radio y navegación

Generalidades

Introducción

Gracias a este equipamiento puede manejar algunas funciones del sistema de radionavegación mediante la voz a través del micrófono incorporado en el vehículo; un sistema denominado **"Speak what you see (Diga lo que ve en la pantalla)"**.

El mando fónico puede utilizarse en los tipos de servicio *RADIO, MEDIA, PHONE, MAP y NAV*.

Puede cambiar en cualquier momento durante la conversación el volumen girando el botón de mando (1).

Conexión del mando fónico (Diálogo)

- Pulsación de la tecla

Desconexión del mando fónico (Diálogo)

- Tras ejecutar la orden fónica, el mando fónico se desactiva automáticamente.
- Pulsando una de las teclas que se encuentran en los laterales de la pantalla o tocando la pantalla (si no se trata de pulsar la tecla funcional Suprimir en la representación de la ayuda).
- Mediante la pronunciación de la orden **"Cancelar"**.
- Si el sistema no recibe ninguna orden o no reconoce la orden mientras el diálogo está conectado, responde con la pregunta **"¿Podría repetir?"** y permite dar una nueva orden. Si por segunda vez el sistema no recibe ninguna orden fónica, se le ofrece la ayuda. Si el sistema por tercera vez no recibe una orden fónica, usted recibe el aviso **"Cancelar"** y el mando fónico se desconecta.

Una inteligibilidad óptima de las órdenes depende de varios factores:

- Hable a un volumen normal, sin entonación ni pausas superfluas.
- Evite una mala pronunciación.
- No utilice abreviaturas - indique siempre las órdenes de forma completa.
- No hable cuando el sistema esté emitiendo una información. Mientras el sistema no haya terminado el mensaje, no reaccionará a otra orden.
- Cierre las puertas, ventanas y el techo corredizo para evitar así que perturbaciones molestas del entorno mermen el entendimiento de las órdenes.
- A altas velocidades, le recomendamos hablar fuerte; pero con una voz pausada para que la orden no se vea mermada por los elevados ruidos accidentales.
- Durante el diálogo, evite ruidos accidentales en el vehículo, p. ej., ocupantes que estén hablando al mismo tiempo.
- El micrófono del mando fónico está orientado al conductor y también al acompañante. Por ello, el conductor y el acompañante pueden gestionar la instalación. ■

Diálogo

La hora a la que está el sistema, las órdenes fónicas que se han de recibir y realizar se identifican como **Diálogo**. El sistema reacciona con un acuse acústico y le guía a través de las diferentes funciones.

Seleccionar diálolo largo y diálogo corto

El tipo de diálogo puede ajustarse pulsando la tecla en el equipo y pronunciando la orden **"Diálogo largo"** o **"Diálogo corto"**.

También se puede ajustar el tipo de diálogo manualmente en el modo de ajustes *SETUP* → Mando fónico → Estilo de diálogo → largo o corto.

Si se selecciona el diálogo corto, el sistema acorta algunos avisos o los reemplaza por una señal acústica (gong), a través de la cual se acelera el mando.

Si selecciona el diálogo largo, el sistema pronuncia todos los avisos sin abreviarlos.

Las órdenes fónicas son iguales para el diálogo largo y corto.

Interrupción de mensajes

Pulsando la tecla en el equipo se puede finalizar el mensaje pronunciado en ese momento. Así es posible pronunciar otra orden fónica. ■

Órdenes fónicas

El mando fónico puede aparecer sólo en los siguientes idiomas:

checo, inglés, alemán, francés, español, portugués, holandés, italiano.

Debido al gran número de posibles órdenes fónicas, citamos aquí sólo algunos ejemplos. Por lo tanto, observe las indicaciones del sistema durante la entrada de una orden fónica.

El sistema reconoce sólo 30 000 registros (es decir, que por ejemplo en el modo de servicio *NAV*, para el país seleccionado, se reconocen sólo 30 000 de las ciudades más grandes). Si la ciudad deseada no está contenida en los 30 000 registros, no se ▶

puede pronunciar esto de modo normal, por el contrario, se deben introducir deletreando.

La información general sobre el mando fónico se obtiene pulsando brevemente la tecla en el equipo y pronunciando la orden "**Instrucción**". A continuación escucha un mensaje que divide la instrucción en siete partes. Si usted desea más información sobre las diferentes partes de la instrucción, pronuncie p. ej. la orden "**Manual parte 2**".

La ayuda general para los diferentes tipos de servicio se obtiene pulsando brevemente la tecla en el equipo y pronunciando la orden "**Ayuda para órdenes breves**".

Cambiar los tipos de servicio

Si después de conectar el mando fónico desea conmutar entre los tipos de servicios, diga siempre el nombre del tipo de servicio al que desea cambiar. Es decir, si se encuentra en el modo de servicios *RADIO* y desea pasar al modo de servicio *MEDIA*, pronuncie la orden "**Media**". Los nombres de los tipos de servicios *PHONE, MAP, NAV* se indican siempre como "**Teléfono, Mapa, Navegación**".

En cada modo de servicio se pueden emplear además órdenes fónicas de otros modos de servicio; el equipo pasará automáticamente de uno a otro servicio.

Orden fónica "Ayuda"

Se puede recurrir a la ayuda pronunciando la orden "**Ayuda**". Según el tipo de servicio en el que se encuentre, la ayuda le ofrece diferentes posibilidades. Si las posibilidades ofrecidas no son suficientes, pronuncie la orden "**Más opciones**".

Si pronuncia la orden "**Ayuda**", escuchará un mensaje que le explica cómo debe pronunciarse exactamente la orden dada (p. ej. "**Zoom automático**").

Representación de la ayuda

Si desea que se muestre la ayuda en la pantalla del equipo, active ésta (a continuación desactívela) solo manualmente en el modo de servicio *SETUP* → Mando fónico → Ayuda visual.

Puede ajustar la representación de la ayuda para cada tipo de servicio de forma especial (es decir, si ajusta la representación de ayuda sólo para el tipo de servicio *MAPA*, sólo se muestra en este tipo de servicio).

La oferta de estos comandos se muestra en la ventana emergente **Posibles órdenes**:

Si no desea que se muestre la representación de la ayuda mientras está conectado el diálogo, pronuncie el comando "**Suprimir**" durante la representación de la ayuda o pulse la tecla funcional Suprimir. La representación de la ayuda se muestra nuevamente después de conectar otra vez el diálogo.

Grabaciones de voz

En los modos de servicio *PHONE*, *NAV* y *RADIO* puede poner una breve grabación de voz, después de pronunciar el concepto grabado se realiza la orden deseada (p.ej. en el modo de servicio *PHONE* se puede colocar una grabación fónica a un contacto telefónico y después de pronunciar la orden, el sistema realiza el proceso de selección). ■

Otros comandos fónicos

Si desea hojear los modos de servicio *MEDIA, PHONE, NAV, RADIO* en las listas (p. ej. en el modo de servicio *RADIO* en la lista de radioemisoras), pronuncie el comando "**Página siguiente**" o "**Página anterior**".

Si se encuentra en una lista en la que se pueden visualizar los detalles (p. ej. en el tipo de servicio *NAV*, Destino nuevo, Últimos destinos), pronuncie el comando "**Opciones para registro**" y a continuación seleccione un número pronunciando el comando "**Opciones para registro 3**" o "**Detalles para registro 3**".

Algunas órdenes en el modo de servicio RADIO

Si pronuncia la orden "**Leer lista de emisoras**", el sistema lee la lista de emisoras de radio. La radioemisora deseada puede seleccionarse pulsando brevemente la tecla en el equipo durante el mensaje, a continuación el sistema ofrece las posibilidades de elección para el registro seleccionado.

Si dice directamente un nombre de emisora, el sistema conmuta a la emisora deseada.

Por ejemplo, para órdenes que permiten el manejo de las teclas en la pantalla del equipo:

- "**Siguiente emisora**"
- "**Emisora anterior**"

Algunas órdenes en el modo de servicio MEDIA

Ejemplos de comandos para manejar las teclas en la pantalla del equipo o ejemplos de comandos para que no se muestre la representación de la ayuda.

- "**Atrás**" Retrocede al menú anterior y finaliza el diálogo (la tecla función se presenta también en otros tipos de servicio),
- "**Arriba**",
- "**Siguiente título**",
- "**Título anterior**",
- "**Pausa**",
- "**Reproducir**",

- **"Bluetooth audio"** .

Algunas órdenes en el modo de servicio PHONE

Se permiten las cifras **cero a nueve**. El sistema no reconoce las combinaciones de cifras, como veintitres.

Puede introducir el número de teléfono como una fila continua, cifras expresada una tras otra (el número completo de una vez) o en forma de bloques de cifras (separados por pausas breves). Después de cada bloque de cifras (separadas por pausas breves) el sistema repite las cifras reconocida.

Antes de introducir las cifras, puede introducir adicionalmente un símbolo **"Plus (+)"** para conversaciones internacionales.

Si pronuncia la orden **"Leer agenda"**, el sistema lee la agenda. El contacto telefónico deseado puede seleccionarse pulsando brevemente la tecla en el equipo durante el mensaje, a continuación el sistema ofrece las posibilidades de elección para el registro seleccionado.

Algunas órdenes en el modo de servicio MAPA

Ejemplos de comandos para manejar las teclas en la pantalla del equipo o ejemplos de comandos para que no se muestre la representación de la ayuda.

- **"Orientación de viaje"** y **"Orientación norte"** Cambia la orientación del mapa.
- **"Mover mapa"** Permite desplazar el mapa, después debe pronunciar la orden **"hacia la izquierda"**, **"hacia la derecha"**, **"hacia arriba"** o **"hacia abajo"**.
- **"Mapa de posición"** o **"Restablecer vista"** Si la visualización de la posición actual en el mapa se ha desplazado a los lados, hacia arriba o hacia abajo respecto de la posición central junto con el resto del mapa, el mapa se centra nuevamente.
- **"Zoom de orientación"**, **"Zoom rápido"** Conmuta la representación en forma de mapa temporalmente a la representación general (escala pequeña). Tras unos segundos vuelve nuevamente a la última representación (escala más grande),
- **"Ampliar zoom"** + o **"Reducir zoom"** - Amplia o reduce la escala.
- **"Mostrar detalles"** o **"Informaciones"** Muestra detalles (p. ej. coordenadas de GPS) del registro que se mostró en el mapa.
- **"Guardar"** Si desea guardar p. ej. la ruta seleccionada en el modo de servicio *NAV*.

Algunas órdenes en el modo de servicio NAV

Si pronuncia el nombre de la ciudad deseada y el sistema no está seguro con las entrada realizada o el nombre de la ciudad es idéntico a otras ciudades, le ofrece una lista de ciudades según las mayores probabilidades. Puede hojear la lista mediante los comandos **"Página siguiente"** o **"Página anterior"**, a continuación seleccione el ciudad deseada pronunciando la orden, p. ej. **"Número 1"** o **"1"**.

En el modo de servicio *NAV* el sistema no permite la entrada de códigos postales. ■

SETUP

Menú principal SETUP

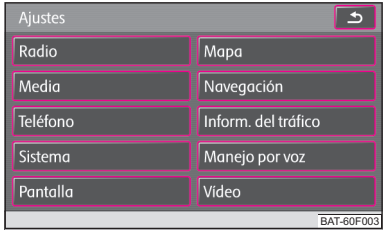


Fig. 3 Menú principal SETUP

Pulse la tecla SETUP y a continuación la tecla funcional:

- Radio ⇒ página 11, "Ajustes de Radio";
- Media ⇒ página 11, "Ajustes de Media";
- Teléfono ⇒ página 12, "Ajustes de Teléfono";
- Sistema ⇒ página 12, "Ajustes de Sistema";
- Pantalla ⇒ página 12, "Ajustes pantalla";
- Mapa ⇒ página 12, "Ajustes mapa";
- Navegación ⇒ página 13, "Ajustes navegación";
- Inform. del tráfico ⇒ página 13, "Ajustes Información del tráfico";
- Manejo por voz ⇒ página 13, "Ajustes mando fónico";
- Vídeo ⇒ página 14, "Ajustes del vídeo". ■

Ajustes de Radio

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Radio.

- Teclas búsqueda Cursores o teclas de flecha
  - Lista de emisoras Selección de las radioemisoras de la lista que se reciben actualmente
  - Memorias Selección de las radioemisoras de la lista de emisoras guardadas
- RDS Regional Activación y desactivación del seguimiento automático de una emisora con ayuda de RDS
  - Automático Selección automática de la emisora con la mejor calidad de recepción
  - Fijo Mantenimiento de la emisora regional seleccionada en la medida de lo posible
- ☑Boletines de tráfico (TP) Activación y desactivación de las noticias de los boletines de tráfico
- Emisora TMC actual: Visualización de la emisora TMC cuyas noticias sobre el tráfico se reciben
- TMC prefer. Definición de la emisora TMC preferida
  - Automático Selección automática de la emisora con la mejor calidad de recepción
  - de entre las emisoras TMC de la lista
- Borrar memoria de emisoras Borrado de las emisoras guardadas

Nota

- **RDS (Radio Data System, Sistema de datos de radio)** Sirve para la transmisión de distintivos de programas y servicios adicionales y facilita así, entre otras cosas, el seguimiento automático de emisoras. En las emisoras de radio capaces de RDS con una sintonización lo suficientemente buena se le visualiza en vez de la frecuencia de emisora el nombre de emisora.
- **TMC (Traffic Message Channel)** es un servicio de datos de radio digital para la transmisión **continua** de boletines de tráfico. ■

Ajustes de Media

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Media.

- ☑Activar la entrada AV Reproducción de una fuente de audio/vídeo externa , siempre que se haya instalado un sintonizador de TV
- ☑Activar la entrada AUX Reproducción de una fuente de audio externa
- ☑ Reproducir autom. Bluetooth Activación de la reproducción automática de un reproductor de medios

- Nivel entrada AUX Ajuste de la sensibilidad de entrada de una fuente externa
  - Bajo Sensibilidad de entrada reducida
  - Medio Sensibilidad de entrada media
  - Alto Sensibilidad de entrada alta
- ☑Desactivar título/intérprete Según los ajustes guardados se reproduce en los CDs de audio con texto de CD y servicio de MP3 bajo el título y el nombre del intérprete o solamente del nombre de fichero o de carpeta
- ☑Scan/Mix/Repet. incluyendo subcarpetas Reproduce sucesivamente todos los ficheros MP3 que se ubican en las carpetas y subdirectorios, por su orden indicado en el medio ■

Ajustes de Teléfono

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Teléfono.

- Actualizar agenda telefónica Incluye la agenda de contactos del teléfono móvil en la memoria del sistema de navegación y radio.. Esta operación puede durar unos minutos.
- Borrando listas de llamadas Borrado de las listas de llamadas guardadas
- Borrando SMS Borrado de mensajes de texto (SMS)
- Marcación rápida Edición de la asignación de teclas de marcación rápida
- Desconectar teléfono Desconexión del teléfono
- Restablecer ajustes de fábrica Restablecimiento de los ajustes de fábrica del equipo, se procede al borrado de los perfiles de usuarios ■

Ajustes de Sistema

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Sistema.

- Idiomas/Language Selección del idioma de los menús para los mensajes y la información
  - Automático Selección automática del idioma de los menús, depende del ajuste de la pantalla de información
  - o selección directa del idioma deseado de entre una lista
- Formato fecha Ajuste del formato de fecha
- Duración Visualización de la hora actual en la pantalla dentro de los modos de servicio *RADIO, MEDIA y MAP*
  - Off Desactivación
  - On Activación
- Fecha Ajuste de la fecha
- Ajustes de fábrica Restablecimiento de los ajustes de fábrica
  - Selección de ajustes que deben restablecerse
  - Reset Restablecimiento de los ajustes de fábrica del equipo, se procede al borrado de los perfiles de usuarios ■

Ajustes pantalla

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Pantalla.

- Brillo Ajuste del nivel de brillo de la pantalla
  - Brillo máx. Nivel máximo de brillo
  - Más brillo Nivel de brillo elevado
  - Medio Nivel de brillo medio
  - Más oscuro Nivel de brillo bajo
  - Oscuridad máx. Nivel de brillo mínimo
- Día/Noche Ajuste de la presentación en pantalla
  - Automático Ajuste según los sensores disponibles en el vehículo
  - Día Ajuste para funcionamiento durante el día
  - Noche Ajuste para funcionamiento durante la noche
- Tono confirmación Ajuste del tono de confirmación
  - On Activación
  - Off Desactivación
- Apagar la pantalla Posibilidad de activar el modo de ahorro de la pantalla. En el renglón inferior de la pantalla se muestra solamente información sobre la fuente de audio reproducida en ese momento. Puede activar de nuevo la pantalla tocándola o tocando un botón, salvo el botón de mando.

Puede encender nuevamente la pantalla tocándola o pulsando una tecla cualquiera aparte del botón de mando. ■

Ajustes mapa

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Mapa.

- Pantalla dividida Posición de la ventana adicional en la vista de mapas
  - Izquierda A la izquierda

- Derecha A la derecha

- Símbolo pictograma Visualización de los mensajes de navegación y la brújula en la ventana adicional de la vista 2D o 3D
- Indicación del dest. Visualización de información sobre el destino ⇒ página 29, “Teclas funcionales y símbolos durante la guía al destino”
  - Destino Destino
  - Próx. Etapa Siguiente meta intermedia
- Selección destinos esp. Selección de destinos especiales, señalados en el mapa con ayuda de símbolos
- ☑ Ver símbolo de dest. preferido Destinos guardados como preferidos, que se muestran en el mapa con el símbolo de la categoría de favoritos
- ☑ Ver límite de velocidad Visualización en pantalla de los límites de velocidad actuales del tramo de carretera recorrido en ese momento ■

Ajustes navegación

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Navegación.

- ☑ Proponer 3 rutas alternativas Propuesta de tres rutas alternativas de guía al destino ⇒ página 34, “Tecla funcional “Opciones””
- Indicación de la nav. Activación de las indicaciones de navegación
  - Off Desactivación
  - Dinámico Las recomendaciones de conducción orales solamente se reproducen si se abandona la ruta calculada, por ejemplo a causa de perturbaciones de tráfico comunicadas.
  - On Activación
- Indicación del tiempo Visualización de la indicación de la hora en la parte inferior del mapa
  - Hora de llegada Visualización de la hora de llegada
  - Duración Visualización de la duración restante del viaje
- Mis destinos especiales Importación de destinos especiales personalizados de la tarjeta de memoria
- Editar dirección de casa “Edición de la dirección” del domicilio ⇒ página 35, “Tecla funcional “⌂ A casa””
  - Introducción del destino Visualización de la pantalla de introducción del destino ⇒ página 34, “Tecla funcional “✉ Dirección””
  - Posición actual Guardado de la posición actual como dirección de casa
  - Borrar Borrado de la dirección de casa o domicilio
  - Editar Editar la dirección de casa memorizada
  - Utiliza la posición actual Ajuste de la posición actual como dirección de casa
- Ajustes de naveg. avanzados Ajustes de navegación avanzados
  - ☑ Modo demo Inicio de una guía al destino (virtual)
  - Introducir posición manualmente Indicación del punto de inicio para el Modo demo
  - V media cálculo t Cálculo de la hora de llegada o del tiempo de trayecto hasta la llegada en el Modo demo según el ajuste de velocidad media
    - Rápida Alta velocidad
    - Medio Velocidad media
    - Bajo Velocidad reducida ■

Ajustes Información del tráfico

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Inform. del tráfico.

- TMC prefer. Definición de la emisora TMC preferida
  - Automático Búsqueda automática de la emisora TMC
  - Elección de la emisora TMC de una lista
- Visualizar avisos TMC Ajuste de la visualización de los mensajes de información del tráfico
  - Todos Visualización de todos los mensajes sobre el tráfico
  - En ruta Visualización limitada a los mensajes sobre el tráfico referidos a la ruta que se recorre
- ☑ Emisora de tráfico (TP) Activación y desactivación de la emisora de tráfico ⇒ página 15, “Boletín de tráfico TP” ■

Ajustes mando fónico

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Manejo por voz.

- Estilo diálogo Ajuste del estilo de diálogo ⇒ página 8, “Diálogo”
- Ayuda visual de los comandos Ayuda visual del mando fónico, muestra una vista general de los principales comandos en una ventana emergente. Puede ajustar la ayuda visual del mando fónico para cada modo de servicio de forma especial (es decir, si ajusta la “representación de ayuda” solamente para el tipo de servicio *MAPA*, se muestra exclusivamente en este tipo de servicio).

- Borrar etiq. de voz Borrado de los registros de voz propios
  - Todo Borrado de todos los registros fónicos
  - Agenda Agenda telefónica
  - Memoria de la radio Memoria de la radio
  - Memoria de navegación Memoria de navegación ■

Ajustes del vídeo

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Vídeo.

- Idioma audio Ajuste del idioma del audio
- Idioma menús Ajuste del idioma del menú de DVD
- Subtítulos Subtítulos
- Formato DVD Ajuste del formato de DVD
  - 4:3 Formato 4:3
  - 16:9 Formato 16:9 ■

Ajustes de TV

Pulse la tecla SETUP y después la tecla funcional Vídeo.

- Modo búsqueda TV Búsqueda de emisoras de TV
  - Lista de emisoras Selección de emisoras de TV de la lista de las que se reciben actualmente
  - Memorias Visualización de las emisoras de TV almacenadas en memoria
- Norma TV Modificación de la norma de TV
- Formato TV Modificación del formato de proporción de la pantalla de TV
  - 4:3 Formato 4:3
  - 16:9 Formato 16:9
- Canal de audio TV Selección del canal de audio para fuentes de audio en dos idiomas"●○"
  - Canal A Canal fónico A
  - Canal B Canal fónico B
- Conmutación autom. DVB-T/analógica ☑ Búsqueda en formato digital o analógico de la emisora de TV seleccionada
- Borrar memoria de canales Borrado de la lista de canales de TV almacenados en memoria
- Norma AV1 Norma de reproducción, válida siempre solo para una fuente de audio o vídeo externa
- Norma AV2 Norma de reproducción, válida siempre solo para una fuente de audio o vídeo externa ■

Modo de servicio RADIO

Menú principal RADIO

Fig. 4 Menú principal RADIO

– Pulse la tecla RADIO - Menú principal **RADIO**

Tecla funcional Banda

- FM Banda de frecuencias FM
- AM Banda de frecuencias AM

La banda de frecuencias también se puede modificar si se pulsa repetidamente la tecla RADIO.

Tecla funcional Lista de emisoras

- Abre la lista de todas las emisoras FM que se reciben en ese momento. Si una de las emisoras de la lista ya está almacenada, se mostrará el número de preselección.

Tecla funcional Memorias

- Memoria 1...6 Visualización de las teclas de memorias 1 - 6
- Memoria 7...12 Visualización de las teclas de memorias 7 - 12
- Memoria 13...18 Visualización de las teclas de memorias 13 - 18
- Memoria 19...24 Visualización de las teclas de memorias 19 - 24

Para cambiar las emisoras almacenadas en memoria utilice las teclas ◁ o ▷, en base a los ajustes de "Teclas de búsqueda" (en la pantalla se muestran **Memoria**) o pudiendo elegir entre todas las emisoras de radio FM recibidas en ese momento ⇒ página 11, "Ajustes de Radio".

Guardar emisoras de radio en la lista de emisoras Ajuste la emisora de radio que desee y mantenga pulsada una de las teclas funcionales de 1 a 24, hasta que se oiga un tono de señal.

Tecla funcional Extras

- Scan Reproducción automática y una por una de todas las emisoras recibidas actualmente dentro de la gama de frecuencias, durante unos 5 segundos cada una. Vuelva a pulsar el botón de ajuste (15) o la tecla funcional ▶ Scan para finalizar el escaneo automático en la emisora de radio actualmente sintonizada.
- TP Activación y desactivación de la emisora de tráfico ⇒ página 15, "Boletín de tráfico TP"
- Apag. la pantalla Es posible activar un modo de ahorro de energía para la pantalla, que se mostrará de color negro y en el renglón inferior aparecerá la información actual sobre la fuente de audio. Puede encender nuevamente la pantalla tocándola o pulsando una tecla cualquiera aparte del botón de mando.

Tecla funcional Man.

Las emisoras de radio se pueden seleccionar girando la tecla (15) o por medio de las teclas funcionales ◁ ▷ del renglón inferior de la pantalla. ■

Boletín de tráfico TP

Pulse la tecla RADIO y después la tecla Extras → TP Activación y desactivación de los boletines de tráfico.

El símbolo "**TP**" en combinación con un nombre de emisora (p. ej. en la lista de emisoras o memorias) señala una emisora de boletines de tráfico.

Independiente de la emisora de radio que se esté sintonizando, un receptor adicional en el equipo hace que se pueda sintonizar siempre una emisora de boletines de tráfico, siempre que la función de boletín de tráfico esté activada. En el modo de servicio Media se busca permanentemente en segundo plano de forma automática una emisora de tráfico que pueda recibirse.

Las letras "**TP**" situadas arriba a la derecha de la pantalla señalan que los boletines de tráfico están preparados para ser recibidos.

Si no se pudiese sintonizar una emisora de boletines de tráfico, porque la sintonización está perturbada de modo general, en lugar de "**TP**" se visualizará "**NO TP**". ■

Modo MEDIA

Menú principal MEDIA

Menú principal MEDIA - Sinopsis

Fig. 5 Menú principal MEDIA

En función de la fuente media seleccionada se reproduce el menú *MEDIA* como *Audio* o *Vídeo*.

Activar el menú principal MEDIA y cambiar la fuente media

- Pulse la tecla MEDIA para activar el menú principal *MEDIA*. Se sigue con la reproducción de la última fuente media activada.
- Si se puede elegir en el equipo entre fuentes de vídeo y audio, podrá conmutarlas con la tecla selectora de áreas MEDIA, para alternar entre la última fuente de audio y la última fuente de vídeo.

Menú *Audio*:

- MEDIA - Activación del menú principal *MEDIA* y cambio entre fuentes de media.
  - CD Permite acceder a un CD/DVD introducido.
    - CD interno CD situado en la unidad interna del equipo
    - CD externo CD situado en el cambiador de CD externo
  - SD Cambio a una tarjeta de memoria introducida ⇒ página 18, "Tarjeta de memoria".
  - HDD Cambio a los ficheros de audio memorizados en el disco duro interno ⇒ página 20, "Disco duro (HDD)"
  - AUX Cambio a una fuente de audio externa conectada a través de la hembrilla multimedia AUX ⇒ página 19, "Entrada AUX-"
  - MDI Cambio a una fuente de audio externa conectada a través de la hembrilla multimedia MDI ⇒ página 19, "Entrada MDI- Hembrilla multimedia"
  - Cambio a una fuente de audio externa conectada a través de Bluetooth®
  - Vídeo - Fuentes de vídeo, menú *Vídeo* ⇒ página 20, "Servicio de vídeo", ⇒ página 22, "Servicio de TV".
  - Repetir Visualización de opciones de repetición
    - Título Repetición del título actual
    - CD Repetición de todos los títulos del CD actual
    - Carpeta Repetición de todos los títulos de la carpeta actual (Modo MP3)
  - Extras Visualización de las opciones de reproducción
    - Mix Reproducción de todos los títulos de la fuente de audio actual en orden aleatorio
    - ▶ Mix Retorno al modo de reproducción normal
    - Scan Reproducción de todos los títulos de la fuente de media actual de forma consecutiva, unos 10 segundos para cada título. La reproducción automática se puede iniciar o detener mediante una pulsación breve del botón de ajuste (15).
    - ▶ Scan Retorno al modo de reproducción normal
    - Capacidad del HDD Información sobre el espacio ocupado y libre del disco duro (HDD)
    - Apag. la pantalla Es posible activar un modo de ahorro de energía para la pantalla, que se mostrará de color negro y en el renglón inferior aparecerá la información actual sobre la fuente de audio. Puede encender nuevamente la pantalla tocándola o pulsando una tecla cualquiera aparte del botón de mando.
  - Selección Apertura de la lista de títulos de la fuente de audio actual para elegir otro título u otra fuente de audio
    - Visualización de la carpeta jerárquicamente superior, permite pasar al menú principal de las fuentes de audio
    - Título Inicio de la reproducción del título elegido
    - Guardado de carpetas, listas de reproducción y portadatos en el disco duro HDD ⇒ página 20, "Disco duro (HDD)"

Teclas del equipo para el control de la fuente de audio o vídeo actual

Las teclas de búsqueda del equipo ◁ o ▷ hacen siempre efecto en la fuente de audio que actualmente se está escuchando, sin tener importancia ninguna el menú en el que se encuentra actualmente.

◁ - presionar brevemente cambia al principio del título o capítulo actual, la presión repetida cambia al principio del título o capítulo anterior.

▷ Presionar brevemente cambia al principio del título o capítulo siguiente, si se presiona de nuevo cambia al principio del título o capítulo siguientes.

En el menú de la fuente de audio actualmente reproducida también se puede cambiar de título por medio del botón de mando (15).

Teclas funcionales del equipo para el control de la fuente de audio o vídeo actual

⏮ - presionar brevemente cambia al principio del título o capítulo actual, la presión repetida cambia al principio del título o capítulo anterior.

⏭ - presionar brevemente cambia al principio del título o capítulo siguiente.

⏸ - Pausa: la reproducción se para en la posición actual y el símbolo cambia a ▶ - después de pulsar, la reproducción continúa a partir de esta posición.

Nota

Si se el volumen se reduce a 0 durante la reproducción de un CD, por acción del disco duro o de otra fuente de audio, el símbolo ▶ pasa a ⏸ y la reproducción se interrumpe. ■

Generalidades respecto al servicio de CD/DVD

En el lector CD/DVD interno se pueden reproducir CDs de audio (CD-A), DVDs de audio, CDs de MP3 y DVDs de MP3, al igual que DVDs de vídeo.

Introducir CD/DVD

Introduzca un CD/DVD, con la cara impresa hacia arriba todo lo necesario en el cajetín de CD/DVD (11) hasta que se introduzca automáticamente. La reproducción se iniciará automáticamente.

Retirar CD/DVD

Pulse la tecla ⏏ y se expulsará el CD/DVD.

Si no se retira el CD "expulsado" en menos de 10 segundos, se introducirá nuevamente por razones de seguridad.

No se puede leer el CD/DVD

Cuando pone un CD/DVD que el equipo no puede leer, se abre una ventana emergente con un aviso. El CD/DVD vuelve a expulsarse transcurridos unos segundos.

Si no se retira el CD/DVD en menos de 10 segundos, se introducirá nuevamente por razones de seguridad.

Saltos en la reproducción

Al conducir sobre carreteras malas y con una alta intensidad de vibraciones puede haber saltos en la reproducción.

Creación de condensado

Con fríos y lluvia puede encontrarse humedad en el lector de CD/DVD (condensación). Esto puede crear saltos en la reproducción o impedir la reproducción. En tal caso tendrá que esperar hasta que la humedad se haya fugado.

Indicaciones respecto al cuidado de CDs y DVDs

De estar el CD/DVD sucio, jamás lo limpie con movimientos circulares, sino de dentro hacia fuera utilizando un trapo sin hilachos. Si la suciedad es grave, le recomendamos limpiar el CD/DVD con un detergente para CD/DVD habitual en el comercio. Pero en tal caso tampoco debe limpiar el CD/DVD en dirección circular, sino con movimientos de dentro hacia fuera y dejándolo secar a continuación.

Ficheros WMA (Windows Media Audio) y MP3

Ficheros MP3 y WMA compatibles se pueden memorizar en el disco duro de equipo ⇒ página 20, "Disco duro (HDD)".

Ficheros audio que han sido comprimidos por medio de **W**indows **M**edia **A**udio pueden estar protegidos por derechos de autor adicionalmente por medio de la gestión DRM (**D**igital **R**ights **M**anagement). Tales ficheros WMA no son compatibles con el equipo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El reproductor de CD/DVD es un producto láser de la clase 1. Si abre el reproductor de CD/DVD corre el riesgo de lesiones por radiación lasérica invisible.

¡Cuidado!

- No introduzca en ningún caso en la unidad discos CD marcados con la denominación *Eco Disc*.
- La introducción de un segundo CD/DVD, mientras que se está expulsando el CD/DVD, puede destruir el lector CD/DVD en el equipo. Tras pulsar la **tecla de expulsión** ⏏ pasarán unos segundos hasta que el CD/DVD sea expulsado. Durante este tiempo el cajetín de CD/DVD permanece abierto. Espere sin falta la expulsión de CD/DVD antes de intentar introducir un nuevo CD/DVD.
- En caso de un defecto mecánico del CD/DVD o de un CD/DVD mal puesto o que no se ha introducido completamente, se visualizará en la pantalla inmediatamente el mensaje "**Error de CD. Comprobar el CD/DVD.**" y a continuación "**Error de lector CD/DVD**". Compruebe el CD/DVD y vuelva a ponerlo correctamente y completo en el ▶

lector. Si se le vuelve a indicar un "**Error de lector CD/DVD**", diríjase a un Servicio Oficial de Škoda.

- No se aceptan más CDs ni DVDs cuando la temperatura interior del equipo es demasiado alta. El equipo conmuta al último estado operativo activo.
- ¡Jamás deberán utilizarse líquidos como gasolina, disolvente o detergente para discos de vinilo; de lo contrario, la superficie del CD/DVD podría dañarse!
- ¡Jamás se debe exponer un CD/DVD a la radiación solar directa!
- Describa el CD/DVD sólo con las herramientas de escritura apropiadas.
- No pegue nada en el CD/DVD.

Nota

- Si la tecla funcional CD esta representada como inactiva, entonces es que actualmente no hay puesto un CD/DVD de audio o no se puede leer el CD/DVD de audio.
- En algunos casos no se pueden leer o sólo parcialmente los CDs /DVDs con protección anticopia y los CD-R, CD-RW y DVD-RWs no originales.
- El equipo también puede reproducir ficheros audio WMA (Windows Media Audio) y guardarlos en el disco duro (HDD), siempre que estos no estén protegidos por derechos de autor a través de la gestión DRM (Digital Rights Management). Manejo el comportamiento día del equipo corresponde al de ficheros audio comprimidos MP3 y no se describirá más.
- Tenga en cuenta también las otras instrucciones respecto al servicio de MP3 ⇒ página 18, "Generalidades respecto al servicio de MP3".
- Tenga en cuenta las disposiciones legales respecto a los derechos de autor válidos para su país.
- El lector DVD incorporado en este equipo usa para la reproducción de un sistema de codificación de audio Dolby Digital® y MLP Lossless® para máxima calidad de reproducción de DVDs de audio correspondientes a este estándar. "Dolby®", "MLP Lossless®" y el símbolo de doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories®.
- Con ayuda de "DTS®" y "DTS 2.0®" se transforma el sonido Surround de un DVD y se reproduce en máxima calidad estéreo. "DTS®" y "DTS 2.0®" son marcas registrada de DTS, Inc.
- Cualquier suciedad o daño en un CD/DVD puede dificultar la "lectura" de los datos. La gravedad del error de lectura depende de la suciedad o bien del grado de daño mecánico. Los arañazos profundos causan errores de lectura, que pueden hacer saltar el CD/DVD o provocar que se quede "colgado". Todos los CDs y DVDs han de tratarse con cuidado y guardarse siempre en su envoltura protectora. ■

Generalidades respecto al servicio de MP3

Exigencias a los ficheros y portadatos MP3

- CD-ROM, CD-R, CD-RW con una capacidad de 650 MB y 700 MB
- DVDs con una capacidad de hasta 4.7 GB y Double-Layer-DVDs con una capacidad de hasta 8.5 GB.
- Los CDs/DVDs deben corresponder al estándar ISO 9660-Level 2 al igual que al sistema de ficheros Joliet (single session y multisession).
- Los nombres de fichero no deben tener más de 64 caracteres.
- La estructura de directorio está limitada a una profundidad de 8 niveles de directorios.
- Se puede visualizar el nombre del artista, del álbum y del título del fichero MP3 reproducido, siempre que esta información exista en forma de un ID3-Tag. La De no existir un ID3-Tag, se visualizará el nombre del directorio o del fichero.
- También se pueden reproducir ficheros WMA (**W**indows **M**edia **A**udio), siempre que estos no estén protegidos por derechos de autor a través de la gestión DRM (**D**igital **R**ights **M**anagement). Tales ficheros WMA no son compatibles con el equipo.
- Manejo y comportamiento de ficheros WMA corresponden al de ficheros audio comprimidos MP3 y no se describirá más.

Tasa de bit (flujo de datos por unidad de tiempo)

- El equipo soporta ficheros MP3 con tasas de bit de entre 32 y 320 kbit/s, al igual que también ficheros MP3 con tasa de bit variable.
- En ficheros con tasa de bit variable puede que la reproducción de la duración sea inexacta. ■

Tarjeta de memoria

Sólo ficheros MP3 y ficheros WMA compatibles pueden leerse de la tarjeta SD. Otros formatos serán ignorados.

Ficheros MP3 y WMA compatibles se pueden memorizar en el disco duro de equipo ⇒ página 20, "Disco duro (HDD)".

Introducción de la tarjeta de memoria

Introduzca la tarjeta de memoria en el cajetín de tarjetas de memoria (16), con la esquina achaflanada delante a la derecha, hasta que ésta "encastre". La reproducción se iniciará automáticamente.

Extracción de la tarjeta de memoria

Presione la tarjeta de memoria insertada. La tarjeta de memoria "se expulsará".

Tarjeta de memoria vacía o no se puede leer

Cuando se introduce una tarjeta de memoria que no contiene ficheros audio, tras el proceso de carga **no** se conmutará al servicio de tarjeta de memoria.

Exigencias respecto a la tarjeta de memoria

- Tarjetas de memoria con un tamaño de 32 mm x 24 mm x 2,1 mm o 1,4 mm pueden introducirse en el cajetín de tarjetas de memoria.
- Tarjetas de memoria SD (Secure Digital Memory Cards) y MMC (Multimedia Cards) con una capacidad de hasta 4 GB.
- Tarjetas de memoria SDHC (Secure Digital High-Capacity Memory Cards) con una capacidad de hasta 32 GB.
- Es posible que algunos archivos de la tarjeta de datos de las tarjetas de memoria no se puedan reproducir o cuya reproducción esté limitada. Debido a los distintos requisitos de calidad de los fabricantes de tarjetas no es posible garantizar la reproducción de todas las tarjetas de datos bajo todas las circunstancias. ■

Fuentes externas

Entradas AUX- y MDI-

Entrada AUX-

Pulse la tecla MEDIA y después la tecla funcional AUX.

Las fuentes de audio externas, que se conectan a la hembrilla AUX, **no** se pueden gestionar mediante el sistema de navegación y radio. A través de dicho sistema de navegación y radio solamente es posible regular el volumen.

Para la hembrilla AUX se utiliza un enchufe de trinquete estándar de 3,5 mm. Si la fuente de audio no dispusiese de tal enchufe de trinquete, entonces deberá utilizar un adaptador.

Entrada MDI- Hembrilla multimedia

Pulse la tecla MEDIA y después la tecla funcional MDI.

A través del sistema de radio y navegación se pueden reproducir ficheros de audio en los formatos MP3, WMA, OGG-Vorbis y AAC que procedan de portadatos externos conectados a la hembrilla multimedia.

Las fuentes de audio externas que se conectan a la hembrilla MDI, **sí** se pueden gestionar mediante el sistema de navegación y radio.

iPod

Cuando haya enchufado un iPod a la entrada MDI, se abrirá un menú, en el que podrá seleccionar las carpetas del iPod (listas de reproducción, artistas, álbumes etc.).

Ajustar el volumen sonoro de la fuente de audio externa

El volumen sonoro de la fuente de audio externa se puede ajustar por medio del regulador del volumen del sistema de radio y navegación (1).

En función de la fuente de audio conectada se puede a regular el volumen sonoro de salida en la fuente de audio externa.

Además puede modificar la sensibilidad de entrada de la fuente de audio externa, a fin de adaptar el volumen sonoro de la fuente de audio externa a las restantes fuentes de audio o evitar distorsiones ⇒ página 11, “Ajustes de Media”.

Adaptador

Para conectar fuentes de audio mediante la entrada **MDI** se requiere un adaptador especial.

Le recomendamos comprar un adaptador para la conexión de equipos USB, equipos con salida Mini-USB o de un iPod a un concesionarios Škoda autorizado.

Condiciones para una conexión correcta

- Sólo se pueden conectar equipos USB según la especificación 2.0.
- La versión de la tabla de asignación de archivos FAT (File Allocation Table) del equipo conectado debe ser FAT16 (< 2 GB) o FAT32 (> 2 GB).
- Al reproducir desde un equipo con disco duro grande (HDD), en el que se encuentra una gran cantidad de datos, puede que haya un retardo de tiempo al leer el sinopsis de los ficheros de música.
- Al reproducir contenidos desde un equipo cuya estructura de carpetas es complicada, puede que haya un retardo de tiempo al leer los ficheros de audio.
- La estructura de carpetas del equipo conectado no debiera sobrepasar una profundidad de ocho planos. Una carpeta no deberá contener más de 1000 ficheros.
- Para la colección del equipo nos se debe utilizar ningún cable prolongador USB ni un distribuidor USB (HUB).

¡ATENCIÓN!

- **En ningún caso se debe depositar la fuente de audio externa sobre el tablero de instrumentos. En caso de un movimiento de conducción brusco podría moverse a través del habitáculo y herir sus ocupantes.**

¡ATENCIÓN! (continuación)

- **En ningún caso se deben depositar las fuentes de audio externas cerca de los airbags. Al activarse el airbag podría catapultarse en dirección del habitáculo y herir los ocupantes.**
- **Durante la marcha no está permitido mantener la fuente de audio externa en la mano o sobre las rodillas. En caso de un movimiento de conducción brusco podría moverse a través del habitáculo y herir sus ocupantes.**
- **Ponga el cable de empalme de la fuente de audio externa de tal modo de que no estorbe durante la conducción.**

¡Cuidado!

¡La hembrilla AUX sólo se deberá utilizar para fuentes de audio!

Nota

- La fuente de audio externa, conectada a través del AUX, sólo podrá utilizarse si al mismo tiempo no hay ningún equipo conectado a través de MDI.
- Si a través de AUX se ha conectado una fuente de audio externa, que dispone de un adaptador para la alimentación de corriente externa, puede que se perturbe la señal audio. Esto depende de la calidad del adaptador utilizado. ■

Disco duro (HDD)

Memorizar ficheros MP3 y WMA en el disco duro (HDD)

La memorización de 100 títulos musicales de duración media (3-5 minutos) dura unos 40 minutos.

Si durante el proceso de memorización se desconecta el equipo, entonces se cancela el proceso de memorización con el último título que se ha memorizado íntegramente.

Seleccionar, guardar y editar nombres de títulos y carpetas

Elija los títulos o carpetas de la tarjeta de memoria que desee guardar en el disco duro. En la casilla de selección de las fuentes de audio disponibles podrá seleccionar el completo contenido de un portadatos introducido para memorizarlo en el disco duro.

- Pulse la tecla MEDIA y después la tecla funcional Selección.
  - Apertura del menú para la edición y el trabajo con carpetas
    - Repr. Reproducción automática
    - Copiar Guardado de títulos o carpetas en el disco duro
      - Pegar fichero/carpeta Guardado directamente en la carpeta actual del disco duro
      - Carpeta nueva Creación de una nueva carpeta
      - Cancelar Cancelación del procedimiento de guardado
    - Renombrar Apertura de la máscara de introducción para modificar los nombres de títulos o carpetas
    - Borrar Borrado del título o de la carpeta seleccionados

Cada carpeta puede tener un máximo de siete subcarpetas. Pulse la tecla funcional a fin de abrir la respectiva carpeta superior.

Durante la memorización de ficheros audio se puede seguir escuchando títulos de esta u otra fuente de audio. ■

Servicio de vídeo

Poner e iniciar el DVD de vídeo

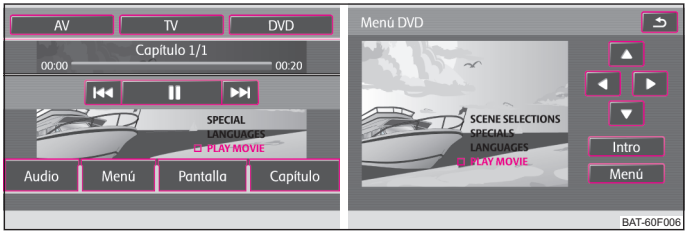


Fig. 6 Menú de DVD/mando del menú de películas

Introduzca un DVD de vídeo, con la cara impresa hacia arriba, sólo lo necesario en el cajetín de CD/DVD hasta que se introduzca automáticamente.

El vídeo-DVD se inicia automáticamente. La lectura de datos del vídeo-DVD puede tardar algunos segundos, durante este tiempo queda la pantalla oscura.

La imagen televisiva sólo se visualiza estando el vehículo parado. Durante la conducción queda la pantalla desactivada, pero se podrá seguir escuchando el tono.

Pulse brevemente en la pantalla para visualizar el menú *DVD*.

En la representación de imagen total quedan todos los botones invisibles. Pulse brevemente en la pantalla para visualizar nuevamente el menú *DVD* .

Si toca de nuevo el sector libre de la pantalla suprimirá nuevamente el menú *DVD*. A los 15 segundos de inactividad se suprime automáticamente el menú *DVD*.

Formato (4:3 ó 16:9)

La película comienza en el formato preajustado (4:3 ó 16:9). Para modificar el formato de la pantalla acceda al menú de *configuración de vídeo* ⇒ página 14, "Ajustes del vídeo".

El menú de DVD de vídeo

- AV Cambio a una fuente de vídeo externa conectada
- TV Cambio al servicio de TV
- DVD Cambio al DVD de vídeo puesto en el lector CD/DVD interno
- Audio Cambio al menú *Audio*
- Menú Cambio al menú de películas ⇒ página 20, fig. 6
- Pantalla Modificación del brillo, contraste y color de la pantalla
- Capítulo Acceso a la lista de capítulos
- ⏮ Con una breve pulsación salta al principio del capítulo actual, con una pulsación más cambia al principio del capítulo anterior.
- ⏭ Con una breve pulsación salta al principio del capítulo siguiente.
- ⏸ La reproducción se para en la posición actual y el símbolo cambia a ▶; después de pulsar ▶ continúa la reproducción a partir de esta posición. ■

Servicio de TV

Explicación de los términos técnicos

"Televisón en todoas partes" o DVB-T (Digital Video Broadcasting-Terrestric)

En caso de DVB-T, se transmiten las señales de televisión de modo terrestre (desde la tierra) y se pueden sintonizar así por medio de una antena. DVB-T ofrece así por vez primera la sintonización móvil en la alta calidad, sin necesitar una conexión de antena firmemente tendida. Por ello se denomina DVB-T como "**televisión en todas partes**".

Ventajas de DVB-T

Adicionalmente al aumento de calidad se puede aprovechar, gracias a la tecnología digital de transmisión, mucho mejor la capacidad de transmisión de un canal de televisión que con señales analógicas. La tasa de datos mayor facilita la transmisión de varios programas en haz en una cadena de datos por medio de un canal de televisión (el tal llamado "Multiplex"). Parte de la capacidad de transmisión puede utilizarse también para servicios adicionales, como por ejemplo guía de programas electrónica o radio.

"Sintonizador híbrido" para la sintonización analógica y digital

Actualmente, la cobertura de DVB-T sólo abasta centros de aglomeración, por lo que aún no se puede renunciar en el vehículo a receptor televisivo analógico. Esta es la razón por la que se desarrolló un **sintonizador híbrido** para el equipo, que se compone de un receptor de TV analógico y un receptor de DVB-T.

Indicador de emisoras de TV analógicas y digitales

La emisora de TV que se reproduce se visualiza en la pantalla de información y al cambiar y activar el menú *TV* en la pantalla. Las emisoras de TV analógicas y digitales se representan de modo diferente, marcadas como "**Analóg.**" o "**DVB-T**" en la pantalla. ■

Sinopsis

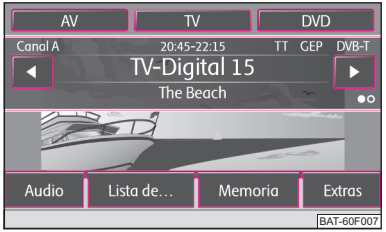


Fig. 7 Menú de TV

La imagen televisiva sólo se visualiza estando el vehículo parado. Durante la conducción queda la pantalla desactivada, pero se podrá seguir escuchando el tono.

Menú de TV

- Pulse la tecla MEDIA.
  - TV El último canal de TV activado se visualizará con el formato preajustado en representación de imagen a pantalla completa ⇒ página 14, "Ajustes de TV". Pulsando la pantalla se abre el *Menú de TV*.
    - ◀ o ▶ Cambio a las próximas emisoras de TV de la lista de emisoras; análogo a las teclas de búsqueda del equipo
    - Audio Cambio al *Menú de audio* y reproducción de la última fuente de audio elegida
    - Lista de emisoras Apertura de la lista de emisoras analógicas de TV y de las emisoras digitales de TV y radio actualmente sintonizables
    - Memoria Apertura de la lista de emisoras analógicas de TV y de las emisoras digitales de TV y radio memorizadas manualmente
      - Guardar Guardado de la emisora de TV actual
      - 🗑 y después Borrar Borrado de la emisora de TV guardada
    - Extras Acceso a un menú con funciones adicionales
      - T-texto Apertura de la página de teletexto de la emisora actualmente sintonizada, siempre que se disponga de teletexto para la emisora de TV sintonizada
      - Pantalla Activación del menú para la modificación de los ajustes de visualización

- GEP Visualización de la sinopsis de la guía de programación electrónica (Electronic Program Guide), siempre que se puedan sintonizar emisoras digitales de TV por medio de DVB-T
- Manual Cambio al ajuste manual de un canal de TV por medio de las teclas de búsqueda del equipo o en la pantalla del menú principal de *TV*

Botón de ajuste (1) Girar para sintonizar manualmente un canal de TV o una emisora de TV

Indicaciones en servicio de TV

Algunas emisoras de televisión ofrecen programas bilingües en "tono en dos canales". En la *configuración de vídeo* ⇒ página 14, "Ajustes de TV" puede elegir qué idioma (canal de idioma) se escuchará. En este caso se reproduce en la esquina superior izquierda de la pantalla "**Canal A**" o "**Canal B**".

Un programa en estéreo se identifica adicionalmente por el símbolo "∞" a la derecha de la pantalla, debajo de la tecla funcional ▶. En caso de un programa con tono en dos canales se ve en su lugar el símbolo "●○". En la *configuración de TV* puede elegir el canal del idioma ⇒ página 14, "Ajustes de TV".

Sin una emisora de TV emite adicionalmente **teletexto**, entonces se indicará esto en la parte superior derecha de la pantalla por medio de "**TT**". Si la emisora actual no dispone de teletexto, entonces se visualizara "📄" tras la activación de la función de teletexto.

Si la emisora digital de TV sintonizada ofrece guía de programas, entonces se indique esto en la esquina superior derecha de la pantalla por medio de "**GEP**" (Electronic Program Guide). Sin su localidad generalmente no dispone de GEP, entonces se indicará después de activar la función GEP, a través de la tecla funcional Extras, sólo "📄".

Visualización de teletexto

Pulse la tecla MEDIA y después la tecla funcional TV → Extras → T-Texto

Pulse la tecla funcional ▲ o ▼ para cambiar a la próxima página numérica o a la página anterior. Las páginas de teletexto se identifican siempre por su número. Al ir cambiando con las teclas de búsqueda se saltan las números libres.

Pulsando en la pantalla en el marco de la página de teletexto se visualiza adicionalmente la imagen televisiva al fondo de la página de teletexto. Si vuelve a pulsar la pantalla, se suprime la reproducción de la imagen televisiva al fondo de la página de teletexto.

Detener Detiene la vista de la página de teletexto en la subpágina actual. El motivo es, que algunas páginas de teletexto se componen de varias de subpáginas, que se visualizarían entonces automáticamente de modo intermitente

Zoom - aumenta la vista de la página de teletexto actual. Una pulsación simple reproduce la parte superior, dos pulsaciones la parte inferior de la página de teletexto actual llenando toda la pantalla. Una pulsación más hace cambiar a vista normal de la página de teletexto.

En algunos países, para el teletexto y GEP del sintonizador de TV se debe ajustar la correspondiente codificación lingüística en un Servicio Oficial Škoda autorizado.

Guía de programas electrónica GEP

- Pulse la tecla MEDIA y después la tecla funcional TV → Extras
  - GEP Guía de programas electrónica
    - Info Información acerca del programa elegido y del siguiente
    - Selecc. Se cierra la guía de programas electrónica y se muestra la emisora de TV marcada en el servicio de TV

La guía de programas electrónica sólo se puede utilizar para las emisoras digitales de TV recibidas por DVB-T, y sólo si éstas apoyan GEP.

Los programas visualizados en la lista **no** se pueden seleccionar directamente pulsando en ellos. Los programas de la lista sólo se pueden marcar, visualizar y activar por medio de las teclas funcionales derechas. ■

Servicio PHONE

Sinopsis

Menú principal TELÉFONO

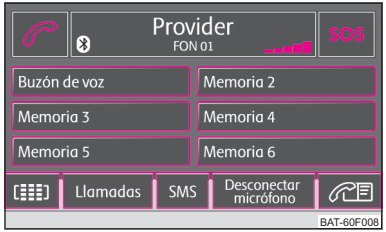


Fig. 8 Menú principal TELÉFONO

Diferentes funciones en el menú *TELÉFONO* pueden depender del equipamiento y las propiedades del teléfono móvil conectado.

Antes de conectar por primera vez el teléfono móvil es necesario acoplarlo al sistema de radio y navegación; encontrará información detallada al respecto en las instrucciones de uso de su vehículo y del teléfono móvil.

Al activar el sistema de radio y navegación se conecta automáticamente con el teléfono móvil con el que estuvo conectado en la última ocasión. Si no es posible establecer una conexión con ese teléfono móvil, el sistema intenta automáticamente establecer una conexión con el siguiente teléfono móvil que figure en la lista de dispositivos acoplados.

Tras el proceso de acoplamiento transcurrirán unos minutos hasta que los datos de la agenda telefónica del teléfono móvil acoplado estén disponibles en el sistema de radio y navegación.

Teclas funcionales en el menú principal TELÉFONO

- Pulse la tecla PHONE.
  - Aceptación de una llamada, selección del número introducido En el menú principal *TELÉFONO* se muestra la lista de llamadas tras la pulsación.
  - SOS Llamada de emergencia
  - Buzón de voz Introducción del número del buzón de voz
    - Nombre Introducción del nombre
    - Número Introducción del número de teléfono
  - Lista de llamadas Selección de números de teléfono de una lista de llamadas
  - Agenda telefónica Selección de números de teléfono de la agenda telefónica
  - Borrado de entrada
  - OK Guardado de la entrada
- Memoria 2 hasta Memoria 6 Teclas de marcación rápida
- Elección de número
  - Borrado de cifras
  - Marcación de número
- Agenda telefónica ⇒ página 25, “Agenda telefónica”
- Lista de llamadas Listas de llamadas
  - Llamadas perdidas Lista de llamadas no atendidas
  - Últimas llamadas Lista de números marcados
  - Llamadas recibidas Lista de llamadas recibidas y atendidas
- SMS Visualización del menú de mensajes de texto (SMS) ⇒ página 26, “Menú SMS”
  - Buzón de entrada Visualización de mensajes de texto recibidos
  - Escribir Escritura de mensajes de texto
- Extras Acceso a un menú con funciones adicionales
  - Descon./Conectar micrófono Activar o desactivar el micrófono durante una conversación
  - Desactivar/Activar tono Activar o desactivar tonos de llamada para los altavoces del vehículo
  - Manos libres off Limitación de la conversación al teléfono
  - Manos libres on Conversación a través de los altavoces del vehículo
  - Det. multiconf. Conectar o desconectar participantes durante una conferencia telefónica ⇒ página 25, “Conferencia telefónica”

¡ATENCIÓN!

Dedique su atención preferentemente a la conducción. Como conductor, Vd. se hace plenamente responsable de la seguridad para el tráfico. Utilice el sistema

¡ATENCIÓN! (continuación)

sólo de modo que mantenga totalmente el control del vehículo en cada situación del tráfico - ¡Peligro de accidente! ■

Agenda telefónica

Llamar a un número de la agenda telefónica

Pulse la tecla PHONE; para visualizar más entradas de la *agenda telefónica* desplace el regulador hacia abajo.

- Activación de la agenda telefónica
  - Acceso a la información de la entrada de la agenda telefónica (si pulsa la representación del número de teléfono, lo marcará)
    - Activación de la máscara para introducir números de teléfono
      - Tonos de teclas DTMF ⇒ página 26, "Tonos de teclas DTMF"
    - Crear Creación de un registro de la llamada, tras guardarlo aparece junto a su posición el símbolo
    - Borrar Borrado del registro de voz
    - Reproducir Reproducción del registro de voz
  - Buscar Búsqueda de un registro en la agenda telefónica

Buscar un registro en la agenda telefónica

- Pulse la tecla PHONE.
  - Activación de la agenda telefónica
  - Buscar Activación de la máscara de introducción
    - Marcación de número
    - OK Pasar al registro marcado en el renglón de entrada
    - Cierre de la máscara de introducción sin guardar los valores introducidos
    - Activación de la agenda telefónica ■

Llamada telefónica

Las llamadas telefónicas se pueden recibir y atender aunque el sistema de radio y navegación esté apagado.

En cuanto haya iniciado la llamada a un número de teléfono o atendido a una llamada, el menú principal *TELÉFONO* pasa a la vista *Llamada de teléfono*.

Llamada telefónica entrante

- Aceptación de una llamada telefónica
- Rechazo de una llamada telefónica

Durante una llamada telefónica

- Pulsando la tecla funcional durante una llamada se "enmudecerá" la conversación actual (indicación: "**Llamada en espera**"). Esto significa que la línea sigue activa, pero no se transmite la llamada.
- Pulsando nuevamente la tecla funcional podrá seguir con la llamada.
- Si pulsa la tecla de función durante una llamada telefónica, la comunicación con el número de teléfono actual se cortará y el equipo cambiará al menú principal *TELÉFONO*.

Marcar más números de teléfono durante una llamada telefónica

- Pulse durante una llamada de teléfono en la tecla funcional para poner la llamada actual "en espera".
- Marque un nuevo número de teléfono o elija un número de teléfono memorizado.
- Si ha establecido una llamada adicional, entonces podrá "cambiar" entre ambas, tal como se describe a continuación.

"Llamar" y cambiar entre dos abonados (cambiar)

- Si estando telefoneando alguien le llama, aparecerá en la pantalla el número de teléfono o el nombre del que llama debajo de la llamada actual (función: "Llamada").
- Pulse en el renglón "**Llamada entrante**" la tecla funcional a fin de rechazar la segunda llamada.
- Pulse en el renglón "**Llamada entrante**" la tecla funcional a fin de aceptar la segunda llamada. Se interrumpirá la línea al primer abonado, pero no se finalizará (indicación: "**Llamada en espera**").
- Pulsando la tecla funcional en el renglón "**Llamada en espera**" se mantiene la conversación con este abonado mientras que el otro abonado se queda "en espera". Así puede cambiar entre ambos abonados.
- Pulse la tecla funcional para finalizar la llamada correspondiente al número de teléfono de este renglón.

Conferencia telefónica

Las conferencias telefónicas hacen posible comunicarse con una conversación común entre todos los abonados entrantes y todas las llamadas seleccionadas. Todos los abonados participantes en una conferencia telefónica pueden escucharse y hablar entre sí.

Participación del autor o receptor de la llamada en la conferencia telefónica ▶

Exclusión del autor o receptor de llamada de la conferencia telefónica

Tonos de teclas DTMF

A cada una de las teclas del teléfono se le ha asignado un determinado tono de tecla DTMF. Los tonos de teclas DTMF se utilicen por ejemplo para la entrada de una contraseña vía teléfono o para la selección de un colaborador en un "centro de llamada".

Si durante una llamada se requiere la introducción de un tono de tecla DTMF, habrá el campo de teclado pulsando la tecla funcional inferior izquierda y siguiendo las instrucciones (por ejemplo: "Si desea hablar personalmente con uno de nuestros empleados, pulse el 3").

Puede memorizar un tono de tecla DTMF largo también en su teléfono móvil. Si durante la llamada se requiere la entrada de este tono de tecla DTMF, active el registro correspondiente de su agenda telefónica tal como se describe.

Pulsando en la máscara de entrada la tecla funcional DTMF se reproducirá en el renglón de entrada la serie de dígitos como tonalidad DTMF.

Tenga en cuenta de que en la tonalidad DTMF no debe haber el carácter "+", ya que este carácter interrumpe la reproducción del tono de tecla DTMF. ■

Menú SMS

El menú *SMS* solamente se puede utilizar si su vehículo está equipado con el preparativo de teléfono GSM III y el teléfono móvil está acoplado al sistema de radio y navegación a través del perfil rSAP; consulte el manual de instrucciones del vehículo.

Buzón de entrada

En el menú principal *TELÉFONO*, pulse la tecla funcional SMS y a continuación la opción de menú Buzón de voz para visualizar los mensajes de texto recibidos. Los mensajes de texto ya leídos están marcados con el símbolo ✉ y los no leídos con el símbolo ✉.

Para abrir un mensaje de texto recibido, pulse el campo del mensaje correspondiente. Junto con el texto del mensaje, se mostrarán las siguientes opciones:

- Responder Responder al mensaje de texto
  - SMS nuevo Creación de un nuevo mensaje de texto
  - Editar SMS Edición del mensaje de texto
- Borrar Borrado del mensaje de texto
- Opciones Selección de opciones
  - Escuchar SMS El sistema de radio y navegación leerá en voz alta el mensaje de texto
  - Llamar Llamada telefónica al remitente del mensaje de texto
  - Copiar Copiar el mensaje de texto en el teléfono móvil
  - Reenviar Reenvío del mensaje de texto

Junto a cada mensaje de texto del buzón de entrada figura la tecla funcional, al pulsarla aparecen las siguientes opciones:

- Copiar Copiar el mensaje de texto en el teléfono móvil
- Reenviar Reenvío del mensaje de texto
- Borrar entr. Borrado del mensaje de texto
- Borrar lista Borrado de todos los mensajes de texto de la lista

Escribir y enviar mensajes de texto

En el menú principal *TELÉFONO* pulse la tecla funcional SMS y seleccione la opción Escribir. Aparecerá una máscara para escribir el mensaje.

Si el mensaje supera los 160 caracteres, se dividirá en dos o más mensajes individuales.

Para enviar el mensaje de texto, pulse la tecla funcional, aparecerá una pantalla donde introducir el número de teléfono del destinatario.

También puede elegir al destinatario en uno de los siguientes menús:

- Lista de llamadas Listas de llamadas
  - Llamadas perdidas Lista de llamadas no atendidas
  - Últimas llamadas Lista de números marcados
  - Llamadas recibidas Lista de llamadas recibidas y atendidas
- Agenda Agenda telefónica

Una vez introducido el destinatario, envíe el mensaje de texto con la tecla de función.

El mensaje de texto enviado no aparecerá ni en el sistema de radio y navegación ni en el teléfono móvil.

Nota

En el menú *SMS* solamente se visualizan los mensajes de texto **recibidos** mientras el teléfono móvil está acoplado con el sistema de radio y navegación. ■

TONO

Ajustes de tono

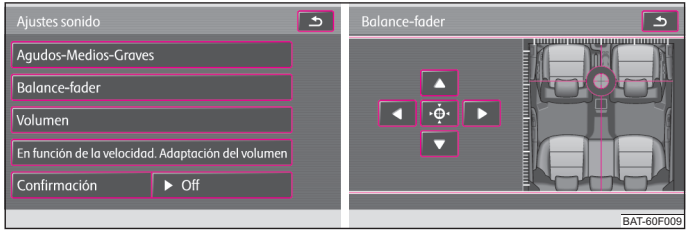


Fig. 9 Ajustes de tono

– Pulse la tecla TONE.

- Agudos-Medios-Graves Ajuste de tonos agudos, medios y graves
- Balance - Fader Ajuste de la distribución del sonido (a derecha e izquierda = Balance), (hacia adelante y atrás = Fader, toque el control circular de la pantalla y muévalo hasta la posición deseada ⇒ fig. 9)
- Volumen Ajuste del volumen
  - Volumen inicial Ajuste del volumen tras el encendido
  - Boletines de tráfico Ajuste del volumen de los boletines de tráfico (TP)
  - Navegación y manejo por voz Ajuste del volumen de las indicaciones de navegación y el mando fónico
    - Volumen de la voz Ajuste del volumen de la voz para el mando fónico
    - Indicación de la nav. Ajuste del volumen de las indicaciones de navegación ⇒ página 13, "Ajustes navegación"
    - Red. vol. infotenimiento Reducción del volumen de las fuentes de audio activas durante la emisión de indicaciones de navegación
      - Bajo Reducción limitada
      - Medio Reducción media
      - Alto Reducción máxima
  - Volumen del teléfono Volumen sonoro de las llamadas telefónicas
  - PDC: Reducir vol. audio+ Ajuste de la reducción del volumen de audio con el control de distancia de estacionamiento activado
    - Off Desactivado
    - Bajo Reducción limitada
    - Medio Reducción media
    - Alto Reducción máxima
- Volumen dependiente de Velocidad Adaptación del volumen sonoro en función de la velocidad
- Salida AV Activación de una fuente de DVD externa
  - DVD DVD
  - Off Desactivado
- Tono confirmación Ajuste del tono de confirmación
  - On Activado
  - Off Desactivado
- Ajustes EQ Ajuste de los ecualizadores (lineal, idioma, rock, clásico, dance, etc.)
- Surround Ajuste del sonido ambiente ■

Servicio MAP

Representación de mapas

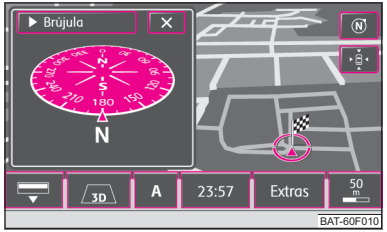


Fig. 10 Representación de mapas con ventana adicional para representación de brújula

– Pulse la tecla MAP.

- Cambio del mapa a la presentación a pantalla completa
- Modificar el tipo de presentación
  - 2D Representación bidimensional
  - 3D Representación tridimensional
  - Topograph. Representación en 2D con perspectiva cenital y reproducción en colores de los accidentes geográficos (montañas, valles, etc.)
- Tecla funcional "Navegación", el menú depende del modo de servicio de la guía de destino ⇒ página 29, "Tecla funcional "Navegación""
- A Muestra qué medio de origen está activo actualmente
  - Elegir otra emisora de radio de la memoria
  - ⏮ Con una breve pulsación salta al principio del título actual, con una pulsación más cambia al principio del título anterior
  - ⏭ Con una breve pulsación cambia al principio del título siguiente
  - ⏸ La reproducción se para en la posición actual y el símbolo cambia a ▶; después de pulsar ▶ continúa la reproducción a partir de esta posición.
- Si en el menú de *configuración de sistemas* está activada la visualización de la hora ⇒ página 12, "Ajustes de Sistema", en la posición A se mostrará la hora actual.
- Extras
  - Visualiz. destino Reproduce el destino seleccionado en el menú principal *Navegación* en representación en forma de mapa. Con la tecla funcional situada al lado derecho debajo de la representación en forma de brújula, se vuelve a centrar el mapa en la posición del vehículo.
  - ☑ Pantalla dividida Menú dependiente del modo de servicio de la guía al destino ⇒ página 30, "Tecla funcional "Pantalla dividida""
  - Día/Noche Cambio entre la representación diurna y nocturna
  - Selección destinos esp. Selección de destinos especiales, señalados en el mapa con ayuda de símbolos ⇒ página 12, "Ajustes mapa"
  - ☑ Guía del carril Mientras la guía al destino esté activa, al conducir o doblar por vías de varios carriles de la representación en forma de mapa, se muestra una pequeña pantalla adicional con una guía del carril
  - Apag. la pantalla Es posible activar un modo de ahorro de energía para la pantalla, que se mostrará de color negro y en el renglón inferior aparecerá la información actual sobre la fuente de audio. Puede encender nuevamente la pantalla tocándola o pulsando una tecla cualquiera aparte del botón de mando 1.

Cambiar la escala y la representación del mapa

Pulsando la tecla funcional con la indicación de la escala de mapa actual en la parte inferior derecha se activa otras teclas funcionales para cambiar el detalle de mapa y la escala de mapa. Estas teclas funcionales se suprimirán automáticamente pasados unos segundos de inactividad.

- conmuta la representación en forma de mapa temporalmente a la representación general (escala pequeña). Tras unos segundos vuelve nuevamente a la última representación (escala más grande)

+ o - Aumentar o reducir el mapa, es decir, cambiar la escala del mapa. La escala del mapa también se puede modificar deslizando el regulador de desplazamiento por la escala.

Cambio mientras está activada la guía al destino al mapa general con punto de salida y meta

Ampliación automática durante la guía al destino. Si está activado el zoom automático, entonces cambia la escala de mapa automáticamente en función de la ruta que se está recorriendo (recorrido por autopista: escala de mapa grande, recorrido urbano: escala de mapa menor). Se indica el zoom automático activado por medio de A en el indicador de escala. Para desactivar el zoom de ampliación automático vuelva a pulsar la escala o bien hágalo manualmente pulsando la tecla 8.

Mover un fragmento del mapa según la posición del vehículo o del destino

Mueva el detalle de mapa reproducido, manteniendo el dedo pulsando la pantalla y moviéndolo, sin retirarlo, sobre la pantalla.

Teclas funcionales y símbolos durante la guía al destino

Posición actual del vehículo

Centrado del fragmento del mapa según la posición del vehículo

Centrado del fragmento del mapa según el destino ■

Tecla funcional "Navegación"

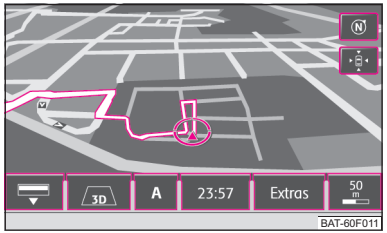


Fig. 11 Representación en forma de mapa 3D durante la guía al destino

De acuerdo con el modo de guía al destino aparecen en la posición (A) distintas teclas funcionales.

Modo de servicio: Guía al destino desactivada Navegación

- Iniciar guía al destino Inicia la guía al destino o bien continúa con la guía al destino del destino seleccionado en el menú principal *Navegación*.
- Introducir destino nuevo Activación del menú *Destino nuevo* para cambiar el distinto seleccionado en el menú principal *Navegación* ⇒ página 34, "Tecla funcional "Destino nuevo""
- Opciones de ruta Modificación de las especificaciones del cálculo de ruta ⇒ página 34, "Tecla funcional "Opciones""
- Memorización de la posición del vehículo como bandera en la memoria de destinos

Modo de servicio: Guía al destino con un destino .../...

Distancia respecto al destino

Hora de llegada al destino prevista o tiempo de marcha

- Detener guía al destino Detención de la guía al destino en la posición actual. En cualquier momento se podrá seguir con la guía al destino pulsando la tecla funcional Navegación y Iniciar guía al destino.
- Añadir etapa Activación del menú *Destino nuevo* para añadir una etapa o destino intermedio, al que desea ir durante la guía al destino actual ⇒ página 34, "Tecla funcional "Destino nuevo""
- Atasco delante Sirve para introducir manualmente un atasco delante y para recomendar la siguiente ruta libre ⇒ página 38, "Excluir manualmente tramos de la ruta"
- Opciones de ruta Modificación de las especificaciones del cálculo de ruta ⇒ página 34, "Tecla funcional "Opciones""
- Memorización de la posición del vehículo como bandera en la memoria de destinos

Modo de servicio: Guía al destino con etapas o destinos intermedios .../..., .../...

Distancia respecto al destino

Distancia respecto a la etapa o el destino intermedio

Hora de llegada al destino prevista o tiempo de marcha

- Detener guía al destino Detención de la guía al destino en la posición actual. En cualquier momento se podrá seguir con la guía al destino pulsando la tecla funcional Navegación y Iniciar guía al destino.
- Añadir etapa Activación del menú *Destino nuevo* para añadir una etapa o destino intermedio, al que desea ir durante la guía al destino actual ⇒ página 37, "Tecla funcional "Extras""
- Atasco delante Sirve para introducir manualmente un atasco delante y para recomendar la siguiente ruta libre ⇒ página 38, "Excluir manualmente tramos de la ruta"
- Opciones de ruta Modificación de las especificaciones del cálculo de ruta ⇒ página 34, "Tecla funcional "Opciones""
- Guardar Memorización de la posición del vehículo como destino con bandera en la memoria de destinos
- Itinerario Visualización del itinerario

Navegación con puntos del recorrido Guía con pts. del rec.

- Itinerario Indicación del punto de inicio de la navegación con puntos del recorrido
  - Itin. en sentido opuesto Recorrido de la ruta en sentido inverso
  - Desde el más próximo Navegación con puntos del recorrido desde el punto de recorrido más próximo

- Selec. pto. del recorrido Navegación con puntos del recorrido desde el punto de recorrido seleccionado
- Desde el primero Navegación con puntos del recorrido desde el primer punto de recorrido

- Introducir destino nuevo Introducción de un destino en una calle, se abandona la navegación con puntos del recorrido ■

Tecla funcional "Pantalla dividida"

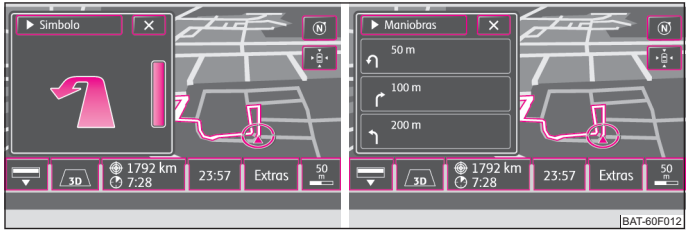


Fig. 12 Ventana adicional con visualización de los mensajes de navegación/Ventana adicional con visualización de la lista de mensajes

En esta posición se muestran los distintos modos de navegación de diferentes teclas funcionales.

- Brújula Representación de la brújula con indicación del sentido de la marcha actual
- Mapa adic. Visualización de la representación en forma de mapa con la posición del vehículo. Para cambiar la representación en forma de mapa, pulse una vez en el mapa de la pantalla adicional.
- Visualiz. GPS Visualización de la posición actual del vehículo a través de las coordenadas. Además se indica en la cantidad de satélites sintonizados. Para que pueda mostrarse también el nivel del mar tras el símbolo de montaña, al menos debe recibirse la señal de cinco satélites (visualización: "**3D Fix**").
- Símbolo pictograma Visualización del símbolo de la siguiente maniobra de guía al destino
- Lista de maniobras Visualización de la lista de maniobras
- Mapa gen. Visualización de la representación en forma de mapa con la distancia entre la posición del vehículo y el destino
- Itinerario Visualización del itinerario ■

Servicio NAV (Navegación)

Sinopsis

Antes de utilizar el sistema de radio y navegación

Por favor, respete las reglas de tráfico al conducir.

Se pueden modificar los nombres de las calles y lugares. Por ello, en casos excepcionales, puede que no coincidan los nombres memorizados para la navegación con los modificados.

La ruta calculada por el sistema de radio y navegación es una recomendación para alcanzar su destino. Al conducir, preste atención especialmente a las señalizaciones de prohibición de parada, semáforos, calles de vía única, cambios de carril, aguas estancandas, ferries, ferrocarriles, etc. ■

Manejo del sistema de radio y navegación

Pero sólo si la situación vial se lo permite deberá utilizar el sistema de radio y navegación con todas sus posibilidades.

Configure el volumen de forma que siempre pueda percibir las señales acústicas del exterior, como por ejemplo sirenas de vehículos con prioridad, como los de la policía, ambulancias o bomberos. ■

Instrucciones de seguridad con respecto al uso del sistema de radio y navegación

La ruta se calculará cada vez de nuevo que ignore las recomendaciones de conducción o abandone la ruta. El cálculo dura algunos segundos. Sólo entonces se podrán reproducir de nuevo las recomendaciones de conducción.

Datos de navegación incompletos

El sistema de radio y navegación no es capaz de recibir datos de satélites GPS si conduce durante un plazo largo por debajo de un espeso techo de hojas o si se encuentra con el vehículo en garajes, pasos subterráneos o túneles. En tal caso se orienta el sistema de radio y navegación exclusivamente con ayuda de los sensores de vehículo.

En las regiones que no están digitalizadas, o únicamente se recogen parcialmente en el DVD de navegación, el sistema de radio y navegación seguirá intentando facilitar una guía al destino. Tenga en cuenta de que posiblemente la guía al destino pueda ser parcialmente incorrecta, cuando, por ejemplo de, calles de vía única y categorías viales (autovía, carretera nacional etc.) no estén reconocidos o únicamente parcialmente por los datos de navegación utilizados.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- **¡Dedique su atención preferentemente a la conducción! Si la atención del conductor sufre distracciones, se pueden provocar accidentes y lesiones. Como conductor, Vd. se hace plenamente responsable de la seguridad. ¡Utilice las funciones del sistema de radio y navegación de modo que tenga siempre su vehículo bajo control en cualquier situación vial!**
- **Sobre las recomendaciones de conducción tienen prioridad:**
  - **el código de circulación, aunque contradiga la recomendación de conducción del código,**
  - **la adaptación real a través de las señalizaciones, señales luminosas o indicaciones de la policía en el punto respectivo,**
  - **los hechos y circunstancias que prevalecen en el punto afectado.**
- **Por favor, respete las reglas de tráfico al conducir.**
- **La señalización y las normas del código de circulación prevalecen siempre sobre las indicaciones de la navegación.**
- **Aunque en los datos de navegación se hayan memorizado las calles de vía única, la zonas peatonales etc., la guía vial siempre se está cambiando. El sistema de radio y navegación no respeta semáforos, letreros de alto y preferencia, prohibiciones de aparcar y parar al igual que estrechamientos viales y límites de velocidad.**
- **Ajuste la velocidad siempre a las condiciones viales, climáticas y de tráfico. No se deje influir por el sistema de radio y navegación para, por ejemplo, correr demasiado rápido por la niebla ¡hay peligro de accidente!**
- **Solo si la situación vial se lo permite deberá utilizar el sistema de radio y navegación con todas sus posibilidades.**
- **Las recomendaciones de conducción emitidas pueden diferenciarse de la situación actual, p. ej. por obras o datos de navegación viejos. En tal caso respete siempre las normas del código de circulación e ignore la recomendación de conducción.** ■

Generalidades

La ruta se calculará cada vez de nuevo que ignore las recomendaciones de conducción o abandone la ruta. El cálculo dura algunos segundos. Sólo entonces se podrán reproducir de nuevo las recomendaciones de conducción.

En cuanto a la introducción de una dirección (ciudad, calle), sólo se le facilitarán aquellas letras y símbolos que permitan una entrada lógica. Se reproduce una lista con posibles nombres. En casos de nombres compuestos de varias palabras, como por ejemplo Bad Düben, no olvide poner un espacio.

Podrá repetir la última recomendación acústica pulsando la tecla (8). Mientras está escuchando la recomendación de conducción puede ajustarnos su volumen sonoro.

La antena no capta las señales emitidas por satélites GPS en túneles o garajes. El equipo se tiene que orientar por medio de sensores de rueda.

Nota

- No es necesario introducir todos los destinos (nombre de país, localidad, calles y destinos especiales) **incluyendo** todos los caracteres específicos nacionales (o bien específicos de otros idiomas).
- En función del país, algunas funciones del sistema de radio y navegación no se podrán seleccionar en la pantalla a partir de una determinada velocidad. No se trata de una función errónea, sino corresponde a las prescripciones legales del país. ■

Datos de navegación y el DVD de navegación

Guardar los datos de navegación en el equipo

- Introduzca un DVD de navegación, con la cara impresa hacia arriba, todo lo necesario en el cajetín de CD/DVD hasta que se introduzca automáticamente. El equipo compara los datos del DVD de navegación con los datos de la memoria del sistema de radio y navegación. Si los datos de la memoria de navegación del sistema de radio y navegación son idénticos a los datos del DVD de navegación, no habrá ningún aviso.
- Pulse la tecla funcional Advertir al finalizar para que al finalizar el proceso de memorización se le informe.
- Cuando se reproduzca el mensaje correspondiente, pulse la tecla ⏏ o pulse la tecla funcional Expulsar y retire el DVD de navegación. Una guía al destino en servicio será cancelada y habrá que iniciarla de nuevo.

Actualizar los datos de navegación del equipo

- Si los datos del DVD de navegación **no** son idénticos a los de la memoria de navegación del sistema de radio y navegación, entonces se reproducirá un mensaje correspondiente.
- Pulse la tecla funcional Guardar a fin de sobrescribir los datos de la memoria del sistema de radio y navegación con los datos del DVD de navegación.

Utilizar temporalmente los datos de un DVD de navegación

- Si abandona temporalmente el área de mapa memorizada en la memoria de navegación del sistema de radio y navegación, introduzca el DVD de navegación para el área respectiva.
- Pulse la tecla funcional Provisional y deje el DVD de navegación en el equipo. El equipo utilizará para la navegación únicamente los datos del DVD de navegación.
- En cuanto se encuentre nuevamente en el área guardada en la memoria del sistema de radio y navegación, pulse la tecla ⏏ a fin de retirar el DVD de navegación.

Los datos de navegación se encuentran ya al activar el equipo por primera vez dentro de la memoria del sistema de radio y navegación y por tanto pueden aprovecharse directamente para la guía al destino.

La memorización de los datos de navegación actualizados puede durar hasta una hora. Mientras se guardan los datos de navegación, se utilizan para la guía al destino datos del DVD de navegación. Tenga en cuenta, en este caso, que cuando retire el DVD de navegación cancelará al mismo tiempo la guía al destino. A continuación hay que volver a iniciar la guía al destino y se utilizarán datos de la memoria de datos de navegación del sistema de radio y navegación.

Durante el proceso de copia y actualización, los datos de navegación actualizados sobrescriben a los datos antiguos presentes en la memoria ⇒ ⚠.

Actualidad de datos de los datos de navegación y DVD de navegación nuevo

La conducción vial está sometida a cambios continuos (p. ej. calles nuevas, cambio de nombres de calles y números de casas). Un DVD de navegación es una memoria de datos enorme, que después de cierto tiempo ya no es actual. Por tanto, durante el uso de la guía al destino pueden surgir problemas.

Por ello deberá actualizar con regularidad los datos de navegación de su equipo con un DVD de navegación actual.

¡ATENCIÓN!

Si se sobrescriben los datos de navegación antiguos de la memoria interna del sistema de radio y navegación con otra versión, no será posible restaurarlos. ■

Máscaras de introducción de valores para la guía al destino

Seleccionar un destino de la lista

- Tras la apertura de la máscara, toque la tecla funcional y se mostrará una lista con todos los destinos que se encuentran en la memoria de navegación y que corresponden a las especificaciones (p. eje., País y Ciudad).
- En caso necesario, mueva el regulador de desplazamiento en el marco derecho de la pantalla a fin de visualizar todas las entradas de la lista.
- Pulse el registro día deseado de la lista para utilizarlo para la entrada directa de la dirección.

Limitar el destino y seleccionarlo de la lista

- Mientras introduce un destino en el renglón de entrada, podrá abrir en cualquier momento una lista de los destinos aún disponibles pulsando la tecla funcional (**). En la lista solamente figuran los destinos que se corresponden a las especificaciones y a los caracteres del renglón de entrada y están incluidos en la memoria de navegación del sistema de radio y navegación.
- En la tecla funcional (**) se visualiza el número de los destinos que aún se pueden seleccionar, siempre que sean menos de cien destinos seleccionables.
- Si son menos de seis destinos seleccionables, se cerrará automáticamente la máscara de entrada y se visualiza una lista de los destinos posibles. ■

Menú principal de navegación

Sinopsis

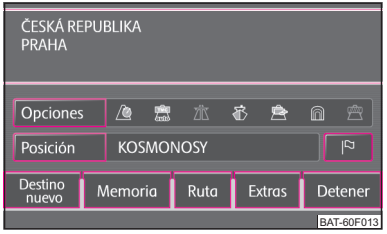


Fig. 13 Menú principal de guia al destino con dirección.

Pulse la tecla NAV.

- Opciones Apertura del menú para fijar las opciones de ruta ⇒ página 34, "Tecla funcional "Opciones""
- Pos. act. Ventana adicional con las coordenadas de la posición donde se encuentre en ese momento
- Memoriza la posición actual en la memoria de destinos como "Bandera".
- Destino nuevo Sirve para introducir un nuevo destino
  - Dirección Introducción de la dirección en la máscara de entrada para determinar la dirección del destino ⇒ página 34, "Tecla funcional "Dirección""
  - Dest. especiales Apertura de una pantalla de búsqueda para localizar un destino especial de una categoría determinada o con la introducción de un nombre o un número de teléfono ⇒ página 34, "Tecla funcional "Destinos especiales""
  - Mapa/GPS Determinar un punto del mapa como destino ⇒ página 35, "Tecla funcional "Mapa/GPS""
  - A casa Inicio de la guía al destino hacia la dirección guardada como "A casa" ⇒ página 35, "Tecla funcional "A casa""
  - Últimos destinos Abrir una lista de los últimos destinos guardados automáticamente, para iniciar la guía al destino tocar uno de los destinos mostrados ⇒ página 35, "Tecla funcional "Últimos destinos""
  - *Destinos preferidos Abrir la lista de destinos favoritos, para iniciar la guía de destinos tocar uno de los destinos mostrados ⇒ página 35, "Tecla funcional "*Destinos preferidos""

- Memoria Abrir una lista de los destinos guardados manualmente, para iniciar la guía al destino tocar uno de los destinos mostrados ⇒ página 36, "Tecla funcional "Memoria""
  - Destinos tarj. SD Visualización de los destinos guardados en la tarjeta de memoria
- Memoria Menú para guardar la posición actual como destino, para guardar y visualizar destinos ya guardados y acceder a la navegación con puntos de recorrido, abrir ⇒ página 37, "Tecla funcional "Memoria"", ⇒ página 38, "Seleccionar, administrar y editar itinerarios de puntos de recorrido guardados"
- Ruta Apertura del menú de indicaciones y cierre de ruta durante la guía al destino ⇒ página 38, "Atasco permanente"
- Extras Apertura del menú de introducción de una etapa o destino intermedio y nuevo cálculo de ruta en el modo de itinerario ⇒ página 37, "Tecla funcional "Extras""
- Iniciar/Detener Inicia y detiene la guía al destino ■

Selección del modo de guía al destino

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Extras.

- Modo de itinerario Modo con etapas o destinos intermedios ⇒ página 37, "Modo de itinerario"
- Naveg. con pts del rec Navegación con puntos del recorrido ⇒ página 38, "Modo de navegación con puntos del recorrido" ■

Tecla funcional "Opciones"

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Opciones.

- Ruta Ruta
  - Rápida Ruta más rápida al destino, incluso si es necesario un camino más largo, se muestra en color naranja
  - La más corta Ruta más corta hasta el destino, incluso si es necesario un tiempo de marcha superior, se muestra en color rojo
  - La más óptima Cálculo de una ruta con el menor tiempo de marcha posible y el trayecto más corto
- Ruta dinámica Ruta dinámica ⇒ página 39, "Guía dinámica al destino utilizando TMC"
  - Off Desactivado
  - Manual Manual
  - Automático Automático
- Autopistas Este tipo de vías queda "excluido" del cálculo de rutas
- Vías de peaje Este tipo de vías queda "excluido" del cálculo de rutas
- Vías excluidas Los tramos cerrados manualmente se tomarán en consideración para el cálculo de rutas ⇒ página 38, "Excluir manualmente tramos de la ruta"
- Ferris Este tipo de transportes queda "excluido" del cálculo de rutas
- Túneles "Exclusión" de los túneles durante el cálculo de rutas ■

Tecla funcional "Destino nuevo"

Tecla funcional "Dirección"

Esta tecla funcional permite introducir una dirección en el cuadro de entrada de la dirección de destino.

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Destino nuevo → Dirección.

- País País
- Ciudad/CP Ciudad y código postal
- Calle Calle
- Núm. Número del edificio
- Cruce Cruce
- Memoria Guardado de los datos de la dirección indicados ■

Tecla funcional "Destinos especiales"

Esta tecla funcional abre una pantalla de búsqueda para la localización de un destino especial de una categoría determinada, o bien por medio de la introducción de un nombre o número de teléfono.

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Destino nuevo → Dest. especiales.

- Categoría Lista de categorías y subcategorías que se pueden seleccionar. Pulse la tecla funcional para volver de la vista de una subcategoría a una categoría principal.
- Zona búsq. Determina en qué zona debe buscarse un destino especial.
  - Cerca destino Si ha seleccionado un destino, entonces podrá seleccionar como zona de destino para el destino especial el circuito de este destino.

- Posición Limita la búsqueda de un destino especial al circuito de la posición actual (ajuste básico).
- Cerca ciudad Con ayuda de una máscara de entrada se puede indicar la ciudad en cuyas proximidades debe buscarse un destino especial.
- Seleccionar un punto del mapa Mueva la cruz reticular para seleccionar el punto en el mapa, en cuyas cercanías quiere buscar un destino especial.
- En la ruta La búsqueda de un destino especial se desarrolla limitada al entorno de la ruta calculada (solo es posible mientras esté activada la guía al destino)

- Nombre Búsqueda de un destino especial determinado tras la introducción de un nombre
- Teléfono Búsqueda de un destino especial determinado tras la introducción de un número de teléfono
- Buscar Búsqueda del destino especial que cumpla los requisitos seleccionados
- ◀ Visualización del destino especial anterior de la lista
- ▶ Visualización del siguiente destino especial de la lista
- Guardar destino especial
- Elección de número de teléfono
- Visualización de la posición actual y el destino especial en el mapa
- OK Inicia la guía al destino especial indicado. ■

Tecla funcional "Mapa/GPS"

Esta tecla funcional permite determinar un punto del mapa como destino o introducirlo por medio de coordenadas GPS.

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Destino nuevo → Mapa/GPS.

- o Modificación de la escala del mapa, también se puede lograr al girar el botón de mando (15)
- Movimiento del dedo sobre la pantalla
- OK Inicio automático de la guía al destino
- Guardar en la memoria de destinos el destino seleccionado en el mapa
- - conmuta la representación en forma de mapa temporalmente a la representación general (escala grande). Después de algunos segundos vuelve a cambiar automáticamente a la última escala seleccionada (escala pequeña).
- GPS Apertura de un menú para introducir el destino a través de sus coordenadas
  - Latitud Introducción de la latitud
  - Longitud Introducción de la longitud ■

Tecla funcional "A casa"

Esta tecla funcional inicia la guía al destino para la dirección guardada como "A casa".

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Destino nuevo → A casa.

- Introducción del destino Introducir la dirección de casa
- Posición actual Guardado de la posición actual como dirección de casa ■

Tecla funcional "Últimos destinos"

Esta tecla funcional abre la lista de los últimos destinos guardados automáticamente, la guía al destino se inicia al tocar uno de los destinos visualizados.

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Destino nuevo → Últimos destinos.

- Ordenar Ordenar los últimos destinos
  - Alfabéticamen. Por orden alfabético
  - Por fecha Por orden de fechas
- Visualización de información sobre el destino
  - Cargar Iniciar la guía al destino
  - Ver detalles Visualización de detalles del destino (p. ej. coordenadas GPS)
  - En el mapa Visualización del destino en el mapa
  - Guardar Guardado del destino
  - Borrar Borrado del destino ■

Tecla funcional "Destinos preferidos"

Esta tecla funcional abre la lista de los destinos preferidos, la guía al destino se inicia al tocar uno de los destinos visualizados.

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Destino nuevo → Destinos preferidos.

- Ordenar Ordenar los últimos destinos
  - Alfabéticamen. Por orden alfabético
  - Por fecha Por orden de fechas
- Visualización de información sobre el destino ⇒ página 35, “Tecla funcional “Últimos destinos”” ■

Tecla funcional “Memoria”

Esta tecla funcional abre la lista de los destinos guardados manualmente, la guía al destino se inicia al tocar uno de los destinos visualizados.

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Destino nuevo → Memoria.

- Ordenar Ordenar los destinos guardados en la memoria de destinos
  - Alfabéticam. Por orden alfabético
  - Por fecha Clasificar por distancias
  - Por categoría Clasificar por categorías
- Visualización de información sobre el destino ⇒ página 35, “Tecla funcional “Últimos destinos”” ■

Guía al destino con un destino

Tecla funcional “Memoria”

Guardar el destino en la memoria de destinos

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Memoria.

- Guardar Guardado del destino visualizado
  - Nombre Nombre del destino
  - Etiqueta de voz Registro o entrada de voz
    - Grabar etiqueta de voz Grabación de registro o entrada de voz
    - Reprod. etiqueta de voz Reproducción del registro de voz
    - Borrar etiqueta de voz Borrado del registro de voz
  - Estatus preferido Asignación del destino mostrado a una categoría de preferidos o modificar la categoría de favoritos visualizada
  - Guardar Guardado del destino

Seleccionar destinos guardados

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Memoria.

- Cargar destino Carga de un destino de viaje ya guardado
  - Últimos destinos Abrir la lista de los últimos destinos, la guía al destino se inicia al tocar uno de los destinos visualizados.
  - Destinos preferidos Abrir la lista de los “destinos preferidos” guardados, la guía al destino se inicia al tocar uno de los destinos visualizados.
  - Memoria Abre la lista de los destinos guardados manualmente, la guía al destino se inicia al tocar uno de los destinos visualizados
  - Destinos tarj. SD Destinos guardados en la tarjeta de memoria como mapas de visita o ilustraciones e incluyen coordenadas de GPS
- Importar destino Sirve para mostrar el destino importado en la memoria desde la tarjeta SD

Borrar y editar destinos guardados

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Memoria.

- Admin. destinos Visualización de destinos guardados
  - Destinos de la memoria Registros de la memoria de destinos
    - Ordenar Ordenación de los destinos
      - Alfabéticamen. Por orden alfabético
      - Por distancia Clasificar por distancias
      - Por categoría Clasificar por categorías
    - Opciones para la administración y edición del registro
  - Últimos destinos Últimos destinos
    - Ordenar Ordenación de los destinos
      - Alfabéticamen. Por orden alfabético
      - Por fecha Por orden de fechas
    - Opciones para la administración y edición del registro
  - Borrar memoria de destinos Borrado de la memoria de destinos
    - Borrar Borrado de la memoria de destinos
    - Cancelar Cancelación
  - Borrar todos los últimos destinos Borrado de todos los últimos destinos
    - Borrar Borrado de todos los últimos destinos
    - Cancelar Cancelación

Opciones de administración y edición de destinos

- Ver detalles Visualización de los detalles del destino
- En el mapa Visualización del destino en el mapa
- Borrar Borrado del destino
- Editar Editar el destino
- Cargar Inicio de la guía al destino seleccionado ■

Modo de itinerario

Tecla funcional "Memoria"

Guardar itinerario

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Memoria.

- Guardar itinerario Guardar el itinerario en la memoria de destinos, se pueden guardar hasta **10 itinerarios como máximo**. Primero hay que indicar el nombre del itinerario.

Opciones de los itinerarios guardados

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Memoria.

- Cargar itinerario Carga del itinerario guardado, si escribe directamente el nombre del itinerario aparecerá en el menú principal *Navegación*
  - Acceso a los detalles del itinerario
    - Selección Visualización del itinerario en el menú principal *Navegación*
  - Admin. itinerarios Administración de la memoria de itinerario
    - Borrar/renombrar itinerarios Borrado de itinerarios individuales, cambio de nombres de itinerarios
      - Borrar todos los itinerarios Borrado de todos los itinerarios ■

Tecla funcional "Extras"

Introducir una etapa o destino intermedio

Tras haber seleccionado el itinerario ⇒ página 37, "Opciones de los itinerarios guardados" pulse la tecla funcional Extras:

- Añadir etapa Introducción de una etapa o destino intermedio adicional por la que se pasará durante la guía al destino
  - Exacto El itinerario pasará por el destino intermedio
  - Pasar por él El itinerario pasará por las proximidades del destino intermedio. La distancia respecto del destino intermedio dependerá del tipo de vías seleccionado ⇒ página 34, "Tecla funcional "Opciones"".

Introducir itinerario

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Extras.

- Nuevo itin. Creación de una nueva ruta en el modo de itinerario
  - Opciones para la administración y edición del registro
    - Introducción del destino Introducir el destino
      - Exacto Introducción del destino exacto
      - Pasar por él Introducción del destino en las proximidades de la etapa intermedia

Administrar itinerarios guardados

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Extras.

- Editar itinerario Edición del itinerario guardado
  - Opciones para la administración y edición del registro
    - Detalles Visualización de los detalles del itinerario
      - En el mapa Visualización del destino en el mapa
      - Vuelta a los detalles del itinerario
    - Modificar tipo Modifica una "etapa" exacta a "Pasar por él" y viceversa.
    - Iniciar Una pulsación más de Iniciar inicia únicamente la guía al destino a este destino, se ignoran las posibles etapas intermedias. Pulse Atrás para volver a cambiar a la vista de los detalles del itinerario, sin iniciar la guía al destino.
    - Borrar Borrado tras una confirmación posterior del destino visualizado
    - Mover Pulse Siguiente para seleccionar un registro, detrás del que quiera posicionar el destino seleccionado.
      - Introducción del destino Introducir otro destino

Salir del modo de itinerario

Pulse la tecla NAV y a continuación la tecla funcional Extras.

- Salir del modo de itinerario Cerrar el modo de itinerario ■

Modo de navegación con puntos del recorrido

Introducir un itinerario con puntos del recorrido

Pulse la tecla NAV y después la tecla funcional Extras → Naveg. con pts del rec → Waypoint tour

- Cargar itinerario Creación de un nuevo itinerario en el modo de navegación con puntos del recorrido
  - Nuevo itin. Crear un nuevo itinerario, primero debe introducirse el nombre
    - Automático Los puntos del recorrido se registran de forma automática
    - Manual Todos los puntos del recorrido deben introducirse manualmente
  - Ampliar itinerario Ampliación del itinerario existente
- Editar itinerarios de pts. de recorrido Abrir la lista de itinerarios de puntos de recorrido guardados. Pulsar el itinerario de navegación con puntos del recorrido correspondiente para seleccionarlo. ■

Seleccionar, administrar y editar itinerarios de puntos de recorrido guardados

Pulse la tecla NAV y después la tecla funcional Extras → Naveg. con pts del rec → Memoria

- Cargar itinerario Abrir la lista de itinerarios de puntos de recorrido guardados. Para elegir el itinerario de puntos de recorrido correspondiente, púlselo.
- Adm. mem. de itin. de pts. del rec. Abrir la memoria de itinerarios de puntos de recorrido. Los itinerarios de navegación con puntos del recorrido memorizados se pueden visualizar, renombrar o borrar.
  - Editar itinerarios de pts. de recorrido Abrir la lista de itinerarios de puntos de recorrido guardados. Pulsar el itinerario de navegación con puntos del recorrido correspondiente para seleccionarlo.
  - Borrar itinerarios de pts. del recorrido Borrado de itinerarios de puntos del recorrido ■

Salir del modo de itinerarios con puntos de recorrido

Pulse la tecla NAV y después la tecla funcional Extras → Naveg. con pts del rec → Destino nuevo.

- Dest. onroad Finaliza la navegación con puntos del recorrido y abre el menú *Destino nuevo* para elegir un "Destino por carretera" de los datos de navegación a disposición.
- Atrás Vuelta al modo de navegación con puntos del recorrido ■

Excluir manualmente tramos de la ruta

Atasco provisional

Los atascos provisionales solamente se tendrán en cuenta durante la guía al destino actual.

Mientras esté activa la guía al destino, en la representación del mapa pulse la tecla funcional .../... → Atasco delante. Se visualizará un mapa general con la posición actual del vehículo y del destino.

Girando el botón de ajuste (8) en contra del sentido de las agujas del reloj moverá un símbolo de destino, partiendo del destino, en dirección de la posición actual del vehículo. Pulsando con el dedo en la ruta mostrada, "salta" el símbolo de destino directamente a esta posición. La longitud de la exclusión introducida a partir de la posición actual del vehículo se reproduce en la parte inferior de la pantalla.

Pulse el botón de ajuste o la tecla funcional OK cuando se reproduzcan la longitud aproximada de la tramo vial por excluir.

Recibirá un mensaje acústico de que la ruta contiene tramos viales excluidos y se calculará una ruta alternativa.

Boletines de tráfico TMC sintonizados se reproducirán en el mapa como perturbaciones de tráfico. Perturbaciones de tráfico sintonizados actualmente también se pueden reproducir en la lista de los boletines de tráfico TMC.

Atasco permanente

Los atascos permanentes se toman en consideración en todos los ciclos de guía al destino.

Con la guía al destino activada, pulse en el menú principal *Navegación* la tecla funcional Ruta → Administrar atascos.

- Añadir tramos excluidos Añadir un tramo bloqueado adicional a la ruta. Pulsando en la pantalla la ruta mostrada coloque el inicio del atasco y confírmelo pulsando la tecla funcional OK. De esta forma ajusta el final del atasco.
- Borrar tramos excluidos Borrar los tramos excluidos de la memoria del sistema de radio y navegación
- Borrar atasco provisional Borrar los atascos indicados con la tecla Atasco delante ■

Guía dinámica al destino utilizando TMC

Activar o desactivar la navegación dinámica

- Pulse en el menú principal *Navegación* la tecla funcional Opciones.
- Pulse Navegación estando en representación en forma de mapa o .../... con la guía al destino activada y Opciones de ruta en la ventana emergente.
- Pulse en el menú *Opciones de ruta* la tecla funcional Ruta dinámica y elija en la ventana emergente una de las opciones pulsándola.
- Confirme sus ajustes mediante la tecla funcional OK.

Perturbaciones de tráfico sintonizadas por medio de TMC, que se encuentran en la ruta, se reproducen en el mapa por medio de un símbolo de color. Perturbaciones de tráfico que no se encuentran en la ruta, se reproducen en el mapa por medio de un símbolo de color gris. La dirección, en la que se encuentra la perturbación de tráfico, se reproduce por medio de una flecha en el símbolo. La dimensión de esta perturbación de tráfico se reproduce en el mapa por medio de símbolos de turismos continuos en la ruta.

▶ Off

No recibirá indicaciones sobre las perturbaciones del tráfico notificadas que se encuentren en su ruta y el sistema de radio y navegación trazará la ruta que seguirá sin tratar de evitarlas. Pero los boletines de tráfico TMC seguirán actualizándose automáticamente en el equipo y se podrán visualizar pulsando la tecla selectora de áreas TMC.

Si en su ruta hubiese una de las perturbaciones de tráfico indicadas, podrá activar la guía dinámica al destino también durante una guía al destino en servicio o excluir la ruta manualmente .

▶ Manual

Mientras la guía al destino está activada puede elegir si desea evitar las perturbaciones de tráfico notificadas que se hallen en su ruta.

Si el sistema de navegación sintoniza una perturbación de tráfico para la ruta calculada, el conductor será informado por medio de un mensaje acústico y una nota en una ventana emergente que hace referencia a esta perturbación de tráfico.

Se indicarán el atraso con el que hay que calcular al rodear esta perturbación de tráfico y lo largo que la ruta de rodeo es. Además se indica el retraso aproximado al cruzar la perturbación de tráfico.

- Pulse Itinerario actual para seguir en la ruta calculada y cruzar la perturbación de tráfico.
- Pulse Evitar para calcular una ruta alternativa para la perturbación de tráfico comunicada.

▶ Automático

Evitará automáticamente las complicaciones del tráfico notificadas que afecten a su ruta cuando la guía al destino esté activada.

Tras la sintonización de un boletín de tráfico relevante para su ruta, un mensaje fónico le informará sobre el cambio de la guía actual. Se le guiará automáticamente para evitar los cortes viales y atascos comunicados, siempre que esto sea una ventaja de tiempo.

Semejante mensaje se realizará, cuando el cálculo de ruta originario haya presentado una perturbación de tráfico, que ahora ya no existe, y el sistema de navegación vea ahora la posibilidad de volver a la ruta.

Condiciones previas para la guía dinámica al destino

TMC (Traffic Message Channel) es un servicio de datos de radio digital para la transmisión **continúa** de boletines de tráfico.

Si en su ubicación actual puede sintonizar una emisora de tráfico TMC, los mensajes de TMC se actualizarán de forma constante en un segundo plano.

La calidad de los boletines de tráfico emitidos depende de la redacción de tráfico de la emisora radiofónica. La sintonización de los boletines de tráfico TMC no se puede activar o desactivar.

La emisora sintonizada no tiene que ser la emisora TMC.

El equipo sólo puede procesar y visualizar los boletines de tráfico TMC, si para la zona por la que se está conduciendo actualmente hay datos de navegación memorizados en la memoria de equipo o si se pueden consultar a través de un DVD de navegación puesto.

Pulsando la tecla selectora de áreas TMC se pueden reproducir los boletines de tráfico TMC actuales.

Nota

- En caso de que la situación de tráfico se desfavorable, puede que el rodeo de un atasco a consecuencia de boletines de tráfico TMC posiblemente no traiga ninguna ventaja de tiempo, si la ruta de rodeo también está sobrecargada.
- También puede excluir manualmente la ruta que queda por delante, si las perturbaciones de tráfico que quedan por delante aún no han sido comunicadas por los boletines de tráfico TMC. ■

Servicio TMC

Visualizar boletines de tráfico TMC

Los boletines de tráfico TMC se utilizan, en función de sus ajustes, durante la guía al destino para optimizar automáticamente la ruta en caso de perturbaciones de tráfico.

En la vista detallada podrá hojear todos los boletines de tráfico sintonizados sucesivamente utilizando para ello las teclas funcionales.

- TMC Visualización de la lista de boletines de tráfico actuales
  - Detalles Visualización de los detalles de un boletín de tráfico seleccionado de la lista
  - (12) Visualización del nombre de la emisora TMC sintonizada actualmente

Las perturbaciones de tráfico se reproducen en la vista detallada y en el mapa por medio de un símbolo correspondiente. La dirección, en la que se encuentra la perturbación de tráfico, se visualizan en color. Una perturbación de tráfico en ruta (en dirección de marcha) se visualiza de color rojo, de color gris en dirección contraria.

Nota

- El equipo recibe en el fondo continuamente boletines de tráfico TMC, siempre que se pueda sintonizar una emisora TMC en su localidad actual. La emisora sintonizada no tiene que ser la emisora TMC.
- Los boletines de tráfico TMC solamente se pueden guardar en el sistema de radio y navegación si hay datos de navegación disponibles para la zona que se recorre.
- La efectividad de la navegación con guía al destino dinámica depende de los boletines de tráfico emitidos. Las responsables del contenido de los boletines de tráfico son las emisoras que los emiten.
- Los boletines de tráfico TMC también se requieren para la navegación dinámica.
- Evitar o rodear un atasco de acuerdo con los boletines de tráfico TMC no siempre supondrá una ventaja y ahorro de tiempo, por ejemplo si el trayecto alternativo está sobrecargado de tráfico. ■

Índice alfabético

A

Activación del equipo ... 5
Administrar
  Itinerario guardado ... 37
  Memoria de itinerarios ... 37
Ajuste
  Volumen ... 5
Ajustes ... 11
  Ajustes de fábrica ... 12
  Fecha ... 12
  Hora ... 12
  Idiomas ... 12
  Información del tráfico ... 13
  Mando fónico ... 13
  Mapa ... 12
  Media ... 11
  Navegación ... 13
  Pantalla ... 12
  Sistema ... 12
  Sonido ... 27
  Teléfono ... 12
  TV ... 14
  Vídeo ... 14
Ajustes de
  Radio ... 11
Ajustes de fábrica ... 12
Algunas órdenes
  en el modo de servicio MAPA ... 10
  en el modo de servicio MEDIA ... 9
  en el modo de servicio NAV ... 10
  en el modo de servicio PHONE ... 10
  en el modo de servicio RADIO ... 9
AM ... 15
Apagado de la pantalla ... 15
Apagar la pantalla ... 16
Atasco
  Atasco permanente ... 38
  Provisional ... 38
Atasco permanente ... 38
Atasco provisional ... 38
Audio
  Opciones de reproducción ... 16
AUX ... 16, 19

B

Banda de frecuencia ... 15
Bluetooth ... 16
Boletín de tráfico ... 15
boletines de tráfico ... 11
Borrar destinos guardados ... 36
Borrar memoria de destinos ... 36
Brillo ... 12

C

Capacidad del disco duro (HDD) ... 16
CD ... 16
CD/DVD
  Introducir ... 17
  Retirar ... 17
Centrar el mapa ... 29
Código ... 4

D

Datos de navegación ... 32
Desactivación de la pantalla ... 12, 15
Desactivación del equipo ... 5
Desactivar la pantalla ... 28
Destino
  A casa ... 35
  A través de coordenadas ... 35
  Borrar destinos guardados ... 36
  Destino especial ... 34
  Editar destinos guardados ... 36
  Introducir una etapa o destino intermedio ... 37
  Memoria ... 36
  Memoria de destinos ... 36
  Mostrar información ... 13
  Nueva etapa ... 37
  Preferidos ... 35
  Seleccionar destinos guardados ... 36
  Últimos destinos ... 35
Destino especial ... 13, 33, 34
Destinos en la tarjeta de memoria ... 34
Detener la guía al destino ... 34
Diálogo ... 8
Dirección ... 33, 34
  Editar ... 13
  Indicar ... 13
Disco duro ... 16, 20
DVD de navegación ... 32

E

Editar
  Destino guardado ... 36
  Dirección ... 13
  Memoria de destinos ... 36
Elementos de mando ... 4
Entrada externa
  AUX ... 16, 19
  MDI ... 16, 19
Escala del mapa ... 28

F

Favoritos ... 33
FM ... 15
Fuentes externas ... 19

G

Garantía ... 3

Generalidades ... 3
Guardar el destino en la memoria de destinos ... 36
Guía al destino
Orientación de los mapas ... 29
Guía de programas GEP ... 23
Guía dinámica al destino ... 39

H

HDD ... 16, 20
Hora de llegada
Calcular ... 13

I

Indicación del destino ... 13
Indicaciones de navegación ... 13
Información del tráfico
Ajustes ... 13
Iniciar guía al destino
Memoria de destinos ... 36
Preferidos ... 35
Iniciar guía de destino
A casa ... 35
Iniciar la guía al destino ... 34
A casa ... 33
Favoritos ... 33
Memoria de destinos ... 34
Últimos destinos ... 33, 35
Introducción
Destino a través de coordenadas ... 35
Destino especial ... 33, 34
Dirección ... 33, 34
Itinerario ... 37
Punto como destino ... 33, 35
iPod ... 19
Itinerario
Administrar ... 37
Cargar ... 37
Introducción ... 37
Memoria ... 37
Nuevo itinerario en el modo de itinerario ... 37
Itinerario con puntos de recorrido
Cerrar la guía al destino ... 38
Cerrar la guía al itinerario ... 38
Crear una nueva ruta ... 38
Itinerario con puntos del recorrido
Editar itinerarios con puntos del recorrido guardados ... 38
Itinerario de puntos de recorrido
Lista de itinerarios de puntos de recorrido guardados ... 38

L

Lista de emisoras ... 15

M

Mando
Audio/vídeo ... 16, 17
Mando fónico
Ajustes ... 13
Mando fónico del sistema de radio y navegación 8
Manejo
General ... 5
Mapa
Ajustes ... 12
Máscara con teclado ... 6
MDI ... 16, 19
Media ... 16
Ajustes ... 11
Memoria
Borrar ... 36
Destinos ... 36
Editar ... 36
Emisoras de radio ... 15
Itinerario ... 37
Últimos destinos ... 36
Memoria de destinos ... 34
Memoria de itinerarios
Administrar ... 37
Mensajes de texto (SMS) ... 26
Menú principal
TELÉFONO ... 24
Mis destinos especiales ... 13
Mix ... 16
Modo
MEDIA ... 16
Modo de itinerario
Finalizar la guía al destino ... 37
Nuevo itinerario ... 37
Modo de servicio CD/DVD
No se puede leer el CD/DVD ... 17
Modo demo ... 13

N

Navegación
Ajustes ... 13
Manejo ... 31
Menú principal ... 33
Nuevo itinerario en el modo de itinerario ... 37

O

Opciones ... 34
Orden fónica - Ayuda ... 9
Órdenes fónicas ... 8
Otros comando fónicos ... 9

P

Pantalla ... 3
Ajustes ... 12
Apagar ... 16
Desactivación ... 12
Desactivar ... 28
Preferidos ... 35

R

Radio
ajustes ... 11
Selección de banda de frecuencia ... 15
RDS ... 11
RDS Regional ... 11
Repetición
Carpeta ... 16
CD ... 16
Título ... 16
Representación
Mapas ... 28
Representación de la ayuda ... 9
Ruta alternativa ... 13
Ruta dinámica ... 34

S

Scan ... 15, 16
Selección de destinos especiales ... 13
Seleccionar destinos guardados ... 36
Servicio
NAVEGACIÓN ... 31
RADIO ... 15
TMC ... 40
Servicio de TV ... 22
Explicación de los términos técnicos ... 22
Sinopsis ... 22
Servicio de vídeo ... 20
Servicio MAP ... 28
Centrar el mapa ... 29
Escala del mapa ... 28
Guía al destino con etapas o destinos intermedios 29
Guía al destino con un destino ... 29
Guía al destino desactivada ... 29
Modo de representación ... 28
Navegación con puntos del recorrido ... 29
Ventana adicional ... 28, 30
Servicio PHONE ... 24
Servicio TELÉFONO
Menú principal ... 24
Símbolos pictograma ... 13
Sistema
Ajustes ... 12

T

Tarjeta de memoria ... 18
Destinos ... 34
Extracción ... 18
Introducir ... 18
Tarjeta de memoria (SD) ... 16
Tarjeta SD ... 18
Extracción ... 18
Introducir ... 18
Teléfono
Agenda telefónica ... 24, 25
Ajustes ... 12
Cambiar ... 25
Durante una llamada telefónica ... 25
Entrada de la agenda telefónica ... 25
Llamada telefónica ... 25
Llamada telefónica entrante ... 25
Marcar más números de teléfono durante una llamada telefónica ... 25
Número de la agenda telefónica ... 25
Revisar la agenda telefónica ... 25
Teléfono móvil
Indicación de número de teléfono ... 24
Teletexto ... 23
Televisión ... 22
Explicación de los términos técnicos ... 22
Sinopsis ... 22
TMC ... 40
Boletines de tráfico TMC ... 40
Guía dinámica al destino ... 39
TONO ... 27
Tono
Ajustes de tono ... 27
Tono de confirmación ... 12
Tonos de teclas DTMF ... 26
TP ... 11, 15
Distintivo ... 15
Tramo bloqueado ... 38
TV
Ajustes ... 14

U

Últimos destinos ... 33, 35, 36
Borrar ... 36

V

Ventana adicional ... 12, 28, 30
Vídeo ... 16, 20
Ajustes ... 14
Visualización
Hora de llegada ... 13
Símbolos pictograma ... 13
Tiempo de viaje restante ... 13
Volumen ... 5

La empresa Škoda Auto trabaja permanentemente en el perfeccionamiento técnico de todos sus tipos y modelos. Le rogamos tenga comprensión si, por este motivo, pueda variar en todo momento el volumen de suministro con respecto a la forma, equipamiento y técnica de los vehículos. Los datos sobre volumen de suministro, aspecto, rendimiento, medidas, pesos, consumo de combustible, normas y funciones del vehículos corresponden al estado de información al cierre de la edición. Algunos de los equipos se podrán suministrar posiblemente sólo más tarde (para más información, diríjase a su concesionario Škoda local) o se ofrecen únicamente en determinados mercados. Por ello no pueden realizarse reclamaciones basadas en los datos, ilustraciones y descripciones que contiene este manual.

Queda prohibida la reproducción, copia, traducción o cualquier otro uso de esta obra, incluso parcial, sin la autorización escrita de la empresa Škoda Auto.

La empresa Škoda Auto se reserva expresamente todos los derechos de acuerdo con la Ley de Propiedad Intelectual.

Queda reservado el derecho a efectuar cualquier modificación en este documento.

Editado por: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2011

www.skoda-auto.com

Radionavigační systém Columbus
Superb, Octavia, Yeti španělsky 05.11
S00.5610.78.60
3T0 012 151 HG